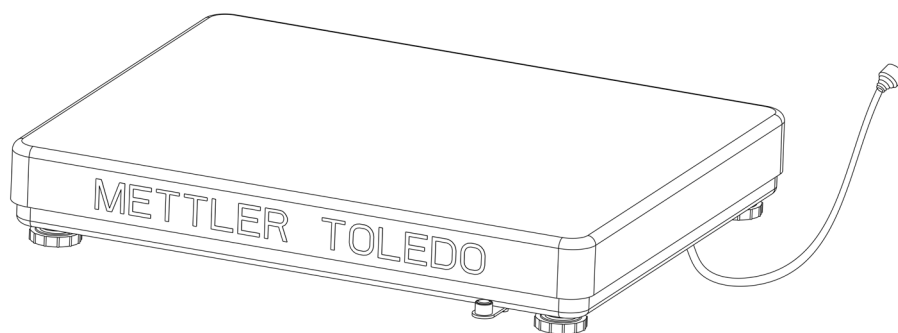


# PBA655 / PBA655x

## Weighing platforms



**METTLER TOLEDO**

# Contents

<b>English</b> .....	<b>3</b>
<b>Polski</b> .....	<b>14</b>
<b>Čeština</b> .....	<b>25</b>
<b>Magyar</b> .....	<b>36</b>
<b>Türkçe</b> .....	<b>47</b>

## English (Original instructions)

# METTLER TOLEDO Service

Congratulations on choosing the quality and precision of METTLER TOLEDO. Proper use of your new equipment according to this User manual and regular calibration and maintenance by our factory-trained service team ensures dependable and accurate operation, protecting your investment. Contact us about a service agreement tailored to your needs and budget. Further information is available at [www.mt.com/service](http://www.mt.com/service).

There are several important ways to ensure you maximize the performance of your investment:

1. **Register your product:** We invite you to register your product at [www.mt.com/productregistration](http://www.mt.com/productregistration) so we can contact you about enhancements, updates and important notifications concerning your product.
2. **Contact METTLER TOLEDO for service:** The value of a measurement is proportional to its accuracy – an out of specification scale can diminish quality, reduce profits and increase liability. Timely service from METTLER TOLEDO will ensure accuracy and optimize uptime and equipment life.
  - **Installation, Configuration, Integration and Training:**  
Our service representatives are factory-trained weighing equipment experts. We make certain that your weighing equipment is ready for production in a cost effective and timely fashion and that personnel are trained for success.
  - **Initial Calibration Documentation:**  
The installation environment and application requirements are unique for every industrial scale so performance must be tested and certified. Our calibration services and certificates document accuracy to ensure production quality and provide a quality system record of performance.
  - **Periodic Calibration Maintenance:**  
A Calibration Service Agreement provides on-going confidence in your weighing process and documentation of compliance with requirements. We offer a variety of service plans that are scheduled to meet your needs and designed to fit your budget.

# PBA655 / PBA655x weighing platforms

<b>1</b>	<b>Safety instructions</b> .....	<b>5</b>
1.1	Intended use .....	5
1.2	Misuse.....	5
1.3	Safety precautions .....	5
<b>2</b>	<b>Introduction</b> .....	<b>6</b>
2.1	PBA655 / PBA655x weighing platforms .....	6
2.2	About this user manual.....	6
2.3	Further documents .....	6
<b>3</b>	<b>Installation and operation</b> .....	<b>7</b>
3.1	Checking the location .....	7
3.2	Connecting the PBA655(x) weighing platforms to the weighing terminal .....	7
3.3	Leveling .....	7
3.4	Equipotential bonding (PBA655x) .....	8
3.5	Checking the weighing platform.....	9
3.6	Important notes .....	9
3.7	Installation, configuration, service and repair .....	9
<b>4</b>	<b>Maintenance</b> .....	<b>10</b>
4.1	Notes on cleaning .....	10
4.2	Disposal .....	10
<b>5</b>	<b>Technical data and operating limits</b> .....	<b>11</b>
5.1	Verification scale intervals.....	11
5.2	Maximum permissible load.....	11
5.3	Technical data of the load cell .....	12
5.4	Dimensions.....	12
5.5	Accessories.....	13

# 1 Safety instructions

## 1.1 Intended use

PBA655 / PBA655x weighing platforms are part of a modular weighing system consisting of a METTLER TOLEDO weighing terminal as indicator and at least one weighing platform.

- Use the weighing platform only for weighing in accordance with this User manual.
- The weighing platform is intended for indoor use only.
- Only the PBA655x weighing platform is suitable for use in hazardous environment as specified below.
- Any other type of use is considered as not intended.

### Legal metrology

- For use in legal metrology only use approved weighing platforms.
- When using in legal metrology, the operating company is responsible for observing all the national weights & measurements requirements.
- Please contact the METTLER TOLEDO Service organization for questions related to the use in legal for trade applications.

## 1.2 Misuse

- ▲ Do not use the weighing platform other than for weighing operations.
- ▲ Do not use the weighing platform in another environment than specified in section 2.1.
- ▲ Do not modify the weighing platform.
- ▲ Do not use the weighing platform beyond the limits of technical specifications.
- ▲ Do not use the weighing platform for storing goods.
- ▲ Avoid falling goods on the weighing platform.
- ▲ Do not use the weighing platform in hazardous environments.

## 1.3 Safety precautions

- ▲ Only personnel trained and qualified by METTLER TOLEDO may install and maintain the weighing platform.
- ▲ Be careful when transporting or lifting heavy devices.
- ▲ Always disconnect the weighing platform from the power source before installing, servicing, cleaning or performing maintenance.
- ▲ The connection cable may not be disconnected from the weighing terminal while energized.
- ▲ The explosion-protected weighing platforms PBA655x are approved for operation in the following hazardous areas: FM IS / Class I, II, III Div. 1 / ABCDEFG / T4.
- ▲ There is an increased risk of injury and damage when the weighing platforms are used in hazardous areas! Special care must be taken when working in such areas.
- ▲ In case of the PBA655x weighing platform only use cable glands that are suitable and approved for hazardous areas for inserting the weighing cell cable into the service terminal.

- ▲ Explosion-protected weighing platforms may only be used in hazardous areas in conjunction with weighing terminals with the appropriate approval and interface specification.
- ▲ Make sure the weighing platform has reached room temperature before switching on the power supply.

## 2 Introduction

### 2.1 PBA655 / PBA655x weighing platforms

This user manual focuses on the products PBA655 / PBA655x.

These weighing platforms are available in various sizes and capacities to fit your requirements. The weighing platforms are approvable and offer the following design features:



Type	Load plate material	Scale frame material	Load cell design	Environment IP Protection	Hazardous approval
<b>PBA655</b>	Brushed stainless steel (AISI304)	Powder coated, carbon steel	Aluminum potted	Dry IP65	-
<b>PBA655x</b>	Brushed stainless steel (AISI304)	Powder coated, carbon steel	Aluminum potted	Dry IP65	Category 1/2 gas and dust

### 2.2 About this user manual

This user manual contains all information for the operator of the PBA655/PBA655x weighing platforms series.

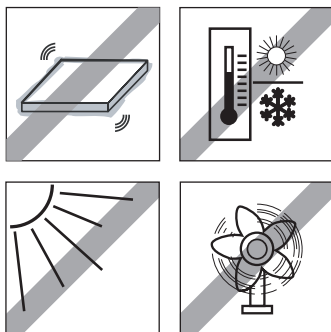
- Read this User manual carefully before use.
- Keep this User manual for future reference.
- Pass this User manual to any future owner or user of the product.

### 2.3 Further documents

- In addition to this printed User manual you can download the following documents from [www.mt.com](http://www.mt.com):
  - Brochure

## 3 Installation and operation

### 3.1 Checking the location



The correct location is crucial for the accuracy of the weighing results.

1. Ensure that the location of the weighing platform is stable, vibration-free and horizontal.
2. The surface must be able to bear the weighing platform under maximum load at the points of support.
3. Observe the following environmental conditions:
  - No wet and/or corrosive environments
  - No direct sunshine
  - No strong draught or vibration
  - No excessive temperature fluctuations
  - Temperature range  $-10\text{ °C}$  to  $+40\text{ °C}$  /  $14\text{ °F}$  to  $104\text{ °F}$

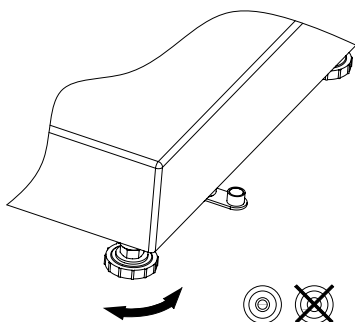
### 3.2 Connecting the PBA655(x) weighing platforms to the weighing terminal

The PBA655(x) weighing platforms are designed for use with digital METTLER TOLEDO weighing terminals.

1. Connect the digital weighing platform cable with the 6-pin M12 connector to the weighing terminal.
2. Connect the weighing platform cable to the 7-pin terminal strip of the weighing terminal according to the following table.

PBA655-.../PBA655x-...	
Terminal	Color
EXC+	green
EXC-	black
SIG+	white
SIG-	red
SEN+	blue
SEN-	brown

### 3.3 Leveling



Only a weighing platform which is aligned exactly horizontally supplies exact weighing results. The weighing platform has to be leveled during the initial installation and whenever its location is changed.

1. Turn the adjustable feet of the weighing platform until the air bubble of the spirit level is positioned in the inner circle.
2. Tighten the lock nuts of the adjustable feet.

### 3.4 Equipotential bonding (PBA655x)

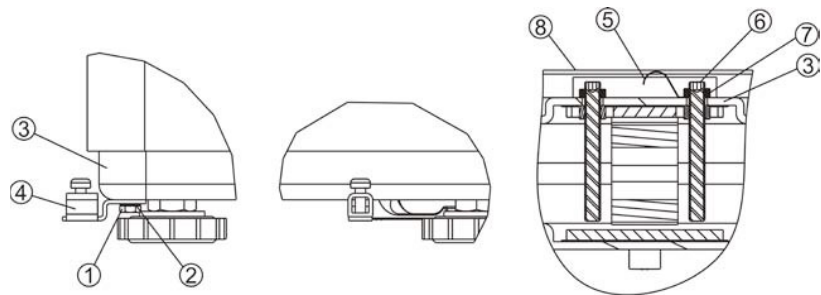
The equipotential bonding for the PBA655x weighing platforms is mounted in the factory. The wiring must be installed by a professional electrician on customer site. METTLER TOLEDO Service only has a monitoring and consulting function here.

Connect equipotential bonding (PA) of all devices (weighing platform and weighing terminal) in accordance with the country-specific regulations and standards. In the process, make sure that all device housings are connected to the same potential via the PA terminal.

#### Note:

The equipment is protected against electric shock acc. IEC60950, class II.

#### PBA655x-A/BB/B



- (1) Hexagonal bolt GB5783 M4X8-SS (2) WAS GB861.1 4
- (2) WAS GB861.1 4
- (3) Base frame
- (4) Equipotential bonding terminal
- (5) Ex Spring WS (6) Overload Screw (7) Overload Nut (8) Platter

#### PBA655x-BC/CC



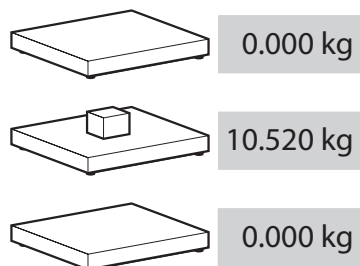
- (1) Hexagonal bolt GB5783 M4X8-SS (2) WAS GB861.1 4
- (3) Base frame
- (4) Equipotential bonding terminal
- (5) Ex Spring WS
- (6) Screw GB67 M6x8-Zn.D



### 3.5 Checking the weighing platform

#### Function check

Before starting a weighing series, perform a function check of the weighing platform and the connected weighing terminal.



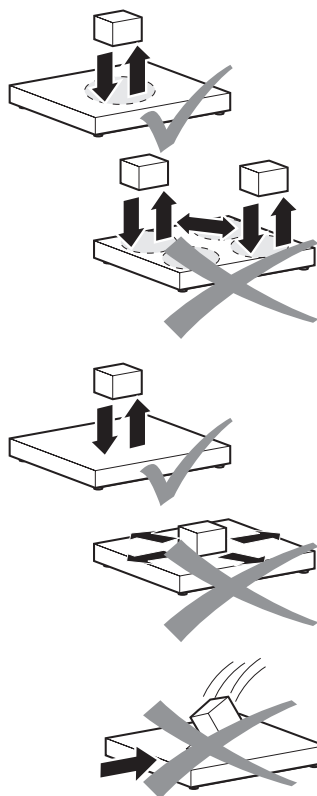
1. Make sure that the weighing platform is connected to a weighing terminal and that the weighing terminal is switched on.
2. Make sure that the weighing platform is unloaded and the display of the weighing terminal shows 0.
3. Load the weighing platform. The display must show a value different from 0.
4. Unload the weighing platform. The display must return to 0.

#### Verification test

For a verification test refer to the user manual of the connected weighing terminal. If the verification seal is broken, verification is no longer valid.

### 3.6 Important notes

For best weighing results observe the following:



- ▲ To achieve best weighing results, always place the weighing sample on the same position on the scale.

- ▲ Avoid abrasive and wear processes.

- ▲ Avoid falling loads, shocks and lateral impacts.

### 3.7 Installation, configuration, service and repair

- For installation, configuration, service and repair of the weighing platforms call the METTLER TOLEDO Service.

# 4 Maintenance

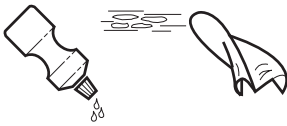
## 4.1 Notes on cleaning

---

### NOTICE

#### Damage to the weighing platform due to incorrect use of cleaning agents.

- ▲ Only use disinfectants and cleaning agents in accordance with the manufacturer's instructions.
  - ▲ Do not use highly acidic, highly alkaline or highly chlorinated cleaning agents. Avoid substances with a high or low pH value since increased danger of corrosion otherwise exists.
  - ▲ Do not use high-pressure cleaners
- 



### Cleaning procedure

- Take off the load plate and remove any dirt and foreign substances which may have collected underneath it.
- Do not use any hard objects to do so.
- Do not disassemble the weighing platform.
- Clean the weighing platform with a soft cloth soaked with a mild cleaning agent.

## 4.2 Disposal



In conformance with the European Directive 2002/96 EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), this device may not be disposed of with domestic waste. This also applies to countries outside the EU, according to their specific requirements.

- Please dispose of this product in accordance with local regulations at the collecting point specified for electrical and electronic equipment.

## 5 Technical data and operating limits

### 5.1 Verification scale intervals

The verification scale intervals according to OIML and NTEP of the weighing platforms of the PBA655- / PBA655x-series are given below.

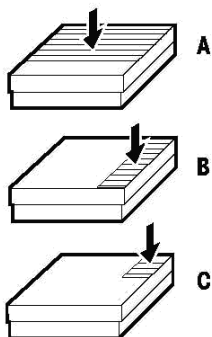
Verification scale interval [e] / OIML	Capacity						
	6 kg	12 kg	30 kg	60 kg	120 kg	300 kg	600 kg
1 x 6000 e Single Range	1 g	2 g	5 g	10 g	20 g	50 g	100 g / 200 g* NA*

Verification scale interval [d] / NTEP	Capacity						
	10 lb	20 lb	50 lb	100 lb	200 lb	500 lb	1'000 lb
1 x 10'000 d Single Range	0.001 lb	0.002 lb	0.005 lb	0.01 lb	0.02 lb	0.05 lb	NA*

\* not NTEP approved / OIML 2 x 3000 e MR

### 5.2 Maximum permissible load

All weighing platforms are equipped with an overload protection. With the robust scale design you can occasionally exceed the rated capacity of the platform without damage. The maximum static safe load must never be exceeded.



→ Observe the following operation limits.

Model	A – center load	B – side load	C – corner load
<b>PBA655(x)-A...</b>	40 kg / 80 lb	30 kg / 60 lb	15 kg / 30 lb
<b>PBA655(x)-BB...</b>	100 kg / 200 lb	70 kg / 140 lb	35 kg / 70 lb
<b>PBA655(x)-B...</b>	200 kg / 400 lb	140 kg / 280 lb	75 kg / 150 lb
<b>PBA655(x)-BC...</b>	400 kg / 800 lb	300 kg / 600 lb	150 kg / 300 lb
<b>PBA655(x)-CC...</b>	700 kg / 1500 lb	400 kg / 800 lb	200 kg / 400 lb

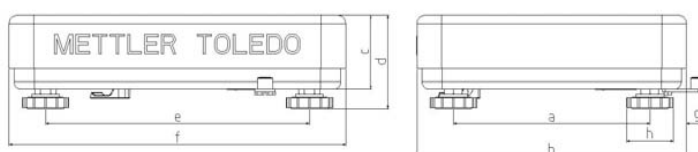
### 5.3 Technical data of the load cell

<b>Sensitivity</b>	2 mV/V +/- 0.2 mV/V
<b>Input resistance</b>	415 Ω +/- 15 Ω
<b>Output resistance</b>	350 Ω +/- 3 Ω
<b>Supply voltage</b>	Recommended: 10 V DC/AC Maximum: 15 V DC/AC
<b>Approval</b>	OIML / NTEP / FM
<b>Ignition protection type</b>	FM IS / I, II, III / 1 / ABCDEFG / T4 Ta=40°C
<b>IP protection type</b>	IP65

### 5.4 Dimensions

Front View

Side View



Dimension		PBA655(x)-							
		a	b	c	d	e	f	g	h
<b>A...</b>	mm	175	240	62	80	235	300	22	42
	"	6.89	9.45	2.44	3.15	9.25	7.87	0.83	1.65
<b>BB...</b>	mm	235	300	66	86	335	400	22	42
	"	9.25	11.81	2.60	3.39	13.18	15.74	0.83	1.65
<b>B...</b>	mm	335	400	66	86	436	500	22	42
	"	13.18	15.74	2.60	3.39	17.17	19.68	0.83	1.65
<b>BC...</b>	mm	435	500	85	110	587	650	22	42
	"	17.13	19.69	3.35	4.33	23.11	25.59	0.83	1.65
<b>CC...</b>	mm	503	600	97	120	724	800	22	42
	"	19.80	23.62	3.82	4.72	28.5	31.50	0.83	1.65

## 5.5 Accessories

Designation	Order No.
<b>Columns *</b>	
Column, carbon steel, 330 mm / 13" high	72 198 699
Column, carbon steel, 660 mm / 26" high	72 198 700
Column, carbon steel, 900 mm / 35.4" high	72 198 701
Column, stainless steel, 120 mm / 4.7" high	72 229 393
Column, stainless steel, 330 mm / 13" high	72 198 702
Column, stainless steel, 660 mm / 26" high	72 198 703
Column, stainless steel, 900 mm / 35.4" high	72 198 689
Floor stand, painted carbon steel, 1.000 mm / 40" high	22 023 451
Floor stand, stainless steel, 1.000 mm / 40" high	22 023 503
Free standing carbon steel base plate	00 503 700
Free standing stainless steel base plate	00 503 701
<b>Stands and carts</b>	
Wheeled bench stand, painted carbon steel, for B-size weighing platforms	00 503 631
Wheeled bench stand, painted carbon steel, for CC-size weighing platforms	00 504 853
Wheeled bench stand, stainless steel, for B-size weighing platforms	00 503 632
Wheeled bench stand, stainless steel, for CC-size weighing platforms	00 504 854
Support for wheeled bench stand, painted carbon steel	22 023 460
Cart, carbon steel, for BC-size weighing platforms	72 198 696
Cart, carbon steel, for CC-size weighing platforms	72 198 697
<b>Special tops, painted carbon steel frames</b>	
Roller top, galvanized rollers, for B-size weighing platforms	72 198 705
Roller top, galvanized rollers, for BC-size weighing platforms	72 198 707
Roller top, galvanized rollers, for CC-size weighing platforms	72 198 709
Ball top, for B-size weighing platforms	72 198 691
Ball top, for BC-size weighing platforms	72 198 692
Ball top, for CC-size weighing platforms	72 198 693
<b>Connectivity</b>	
Extension cable, 10 m	00 504 134
Connection set for ID terminal	00 504 133
Special cable on reel, 100 m	00 504 177

\* Terminal brackets are not included. Please see terminal brochure.

## Polski (Tłumaczenie)

# Serwis METTLER TOLEDO

Gratulujemy wyboru jakości i precyzji firmy METTLER TOLEDO. Stosowanie nowego urządzenia zgodnie z informacjami podanymi w Podręczniku użytkownika oraz regularna kalibracja i konserwacja wykonywana przez nasz przeszkolony w zakładzie zespół serwisowy zapewniają niezawodną i dokładną pracę, chroniąc Państwa inwestycję. Prosimy o kontakt w sprawie umowy serwisowej dostosowanej do indywidualnych potrzeb i budżetu. Więcej informacji dostępnych jest na stronie [www.mt.com/service](http://www.mt.com/service).

Istnieje kilka ważnych rozwiązań zapewniających zmaksymalizowanie wydajności poczynionej inwestycji:

1. **Zarejestruj swój produkt:** Zapraszamy do rejestracji Państwa produktu pod adresem [www.mt.com/productregistration](http://www.mt.com/productregistration)

Dzięki temu będziemy posiadali możliwość skontaktowania się z Państwem w przypadku rozszerzeń, aktualizacji i ważnych wiadomości dot. produktu.

2. **W celu skorzystania z usług serwisowych należy skontaktować się z firmą METTLER TOLEDO:** Wartość pomiaru jest proporcjonalna do jego dokładności – stosowanie skali niezgodnej ze specyfikacją może prowadzić do spadku jakości, zmniejszenia zysków i zwiększenia odpowiedzialności. Terminowy przegląd serwisowy wykonany przez METTLER TOLEDO zagwarantuje precyzyjność, zoptymalizuje czas pracy bez przestojów oraz żywotność urządzenia.

- **Montaż, konfiguracja, integracja i szkolenie:**

Nasi przedstawiciele serwisowi są przeszkolonymi w zakładzie ekspertami ds. urządzeń ważących. Gwarantujemy, że nasze urządzenie jest gotowe do produkcji w rozsądnej cenie i na czas, a personel jest w pełni przeszkolony w celu zapewnienia sukcesu biznesowego.

- **Dokumentacja dotycząca kalibracji wstępnej:**

Ze względu na unikalność środowiska montażowego oraz wymagań w odniesieniu do zastosowań każdej wagi przemysłowej konieczne jest przeprowadzenie testów oraz certyfikacji sprawności. Nasze usługi kalibracji i certyfikaty dowodzą dokładności w celu zapewnienia wysokiej jakości produkcji oraz rejestru systemu jakości w odniesieniu do wydajności.

- **Konserwacja okresowa kalibracji:**

Umowa na wykonanie usługi kalibracji zapewnia stałe zachowanie pewności dotyczącej procesu ważenia i zgodności dokumentacji z wymaganiami. Oferujemy różne plany usług opracowane zgodnie z wymaganiami klienta, a także w celu dopasowania do wielkości budżetu.

# Platformy ważące PBA655 / PBA655x

<b>1</b>	<b>Instrukcje bezpieczeństwa</b>	<b>16</b>
1.1	Stosowanie zgodne z przeznaczeniem	16
1.2	Niewłaściwe użycie	16
1.3	Środki bezpieczeństwa	16
<b>2</b>	<b>Wstęp</b>	<b>17</b>
2.1	Platformy ważące PBA655 / PBA655x	17
2.2	Informacje o niniejszym Podręczniku użytkownika	17
2.3	Pozostała dokumentacja	17
<b>3</b>	<b>Montaż i obsługa</b>	<b>18</b>
3.1	Sprawdzenie miejsca montażu	18
3.2	Podłączanie platform ważących PBA655(x) do terminalu wagowego	18
3.3	Poziomowanie	18
3.4	Przyłącze ekwipotencjalne (PBA655x)	19
3.5	Kontrola platformy ważącej	20
3.6	Ważne informacje	20
3.7	Montaż, konfiguracja, serwis i naprawa	20
<b>4</b>	<b>Konserwacja</b>	<b>21</b>
4.1	Uwagi dot. czyszczenia	21
4.2	Utylizacja	21
<b>5</b>	<b>Dane techniczne i parametry graniczne pracy urządzenia</b>	<b>22</b>
5.1	Podziałka legalizacji skali	22
5.2	Maksymalne dopuszczalne obciążenie	22
5.3	Dane techniczne ogniwa obciążnikowego	23
5.4	Wymiary	23
5.5	Akcesoria	24

# 1 Instrukcje bezpieczeństwa

## 1.1 Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

Platformy ważące PBA655 / PBA655x stanowią część modułowego systemu ważenia składającego się z terminalu wagowego firmy METTLER TOLEDO pełniącego funkcję wskaźnika oraz z co najmniej jednej platformy ważącej.

- Platformę ważącą należy stosować wyłącznie do ważenia zgodnie z informacjami podanymi w niniejszym Podręczniku użytkownika.
- Platforma ważąca jest przeznaczona wyłącznie do stosowania w pomieszczeniach.
- Tylko platforma ważąca PBA655x jest przeznaczona do stosowania w środowisku niebezpiecznym, jak określono poniżej.
- Każde inne stosowanie jest uznawane za niezgodne z przeznaczeniem.

### **Metrologia prawna**

- W przypadku zastosowań w zakresie metrologii prawnej należy stosować wyłącznie platformy ważące.
- W przypadku zastosowań w zakresie metrologii prawnej firma obsługująca jest odpowiedzialna za przestrzeganie wszystkich krajowych wymagań dotyczących miar i wag.
- W przypadku pytań związanych z dopuszczeniem do legalnego stosowania w handlu należy skontaktować się z organizacją usługową METTLER TOLEDO.

## 1.2 Niewłaściwe użycie

- ▲ Nie stosować platformy ważącej do innych celów niż operacje ważenia.
- ▲ Nie stosować platformy ważącej w innym środowisku niezgodnym ze specyfikacją podaną w punkcie 2.1.
- ▲ Nie wolno modyfikować platformy ważącej.
- ▲ Nie stosować platformy ważącej poza wartościami granicznymi podanymi w specyfikacji technicznej.
- ▲ Nie korzystać z platformy ważącej do przechowywania towarów.
- ▲ Unikać upadku towarów na platformę ważącą.
- ▲ Nie stosować platformy ważącej w środowisku niebezpiecznym.

## 1.3 Środki bezpieczeństwa

- ▲ Wyłącznie wykwalifikowany i przeszkolony przez firmę METTLER TOLEDO personel może instalować i montować platformę ważącą.
- ▲ Zachować ostrożność podczas transportowania lub podnoszenia ciężkich urządzeń.
- ▲ Zawsze odłączyć platformę ważącą od źródła zasilania przed jej montażem, serwisowaniem, czyszczeniem lub konserwacją.
- ▲ Przewód łączący nie może zostać odłączony od terminalu wagowego podczas podłączania do zasilania.
- ▲ Przeciwwybuchowe platformy ważące PBA655x są zatwierdzone do pracy w następujących strefach zagrożonych wybuchem:  
FM IS / Klasa I, II, III Div. 1 / ABCDEFG / T4.





## 2 Wstęp

### 2.1 Platformy ważące PBA655 / PBA655x

Niniejszy Podręcznik użytkownika dotyczy produktów PBA655 / PBA655x.

Wyżej wymienione platformy ważące są oferowane w różnych rozmiarach i obciążeniach w celu sprostania wymaganiom klienta. Platformy ważące podlegają legalizacji i oferują następujące funkcje:

Typ	Materiał płyty obciążenia	Materiał ramy wagi	Budowa ogniwa obciążnikowego	Środowisko Stopień ochrony IP	Zatwierdzenie do pracy w strefach zagrożonych wybuchem
<b>PBA655</b>	Szczotkowana stal nierdzewna (AISI304)	Malowana proszkowo, stal węglowa	W obudowie z aluminium	Suche IP65	-
<b>PBA655x</b>	Szczotkowana stal nierdzewna (AISI304)	Malowana proszkowo, stal węglowa	W obudowie z aluminium	Suche IP65	Kategoria 1/2 gaz i pył

### 2.2 Informacje o niniejszym Podręczniku użytkownika

Niniejszy Podręcznik użytkownika zawiera wszystkie informacje dotyczące obsługi platform ważących serii PBA655/PBA655x.

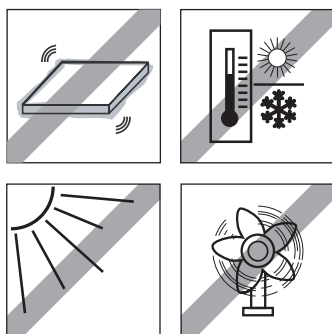
- Przed użyciem należy przeczytać niniejszy Podręcznik użytkownika.
- Zachować Podręcznik użytkownika w celu przyszłego wykorzystania.
- Przekazać niniejszy Podręcznik użytkownika przyszłemu właścicielowi lub użytkownikowi produktu.

### 2.3 Pozostała dokumentacja

- W uzupełnieniu do niniejszego Podręcznika użytkownika w formie papierowej zaleca się pobranie ze strony internetowej [www.mt.com](http://www.mt.com) następujących dokumentów:
  - Broszura

## 3 Montaż i obsługa

### 3.1 Sprawdzenie miejsca montażu



Prawidłowe miejsce montażu jest kluczowe w celu zapewnienia precyzyjnych wyników ważenia.

1. Upewnić się, że miejsce montażu platformy ważącej jest stabilne, wolne od drgań i wypoziomowane.
2. Udźwig podłoża musi być wystarczający, aby wytrzymać masę platformy ważącej pod maksymalnym obciążeniem w punktach podparcia.
3. Przestrzegać następujących wytycznych dotyczących warunków pracy:
  - Brak mokre i/lub korozyjnego środowiska
  - Brak bezpośredniego nasłonecznienia
  - Brak przeciągów i drgań
  - Brak nadmiernego wahaniasię temperatury
  - Zakres temperatur wynosi od  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$  do  $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$  / od  $14\text{ }^{\circ}\text{F}$  do  $104\text{ }^{\circ}\text{F}$

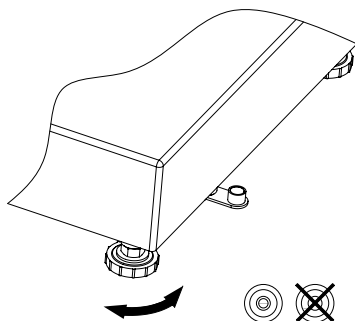
### 3.2 Podłączanie platform ważących PBA655(x) do terminalu wagowego

Platformy ważące PBA655(x) są przeznaczone do stosowania z cyfrowymi terminalami wagowymi METTLER TOLEDO.

1. Podłączyć przewód cyfrowej platformy ważącej z pomocą 6-stykowego złącza M12 do terminalu wagowego.
2. Podłączyć przewód platformy ważącej do 7-stykowej listwy zaciskowej terminalu wagowego zgodnie z następującą tabelą.

PBA655-.../PBA655x-...	
Terminal	Kolor
EXC+	zielony
EXC-	czarny
SIG+	biały
SIG-	czerwony
SEN+	niebieski
SEN-	brązowy

### 3.3 Poziomowanie



Wyłącznie prawidłowo wyrównane w poziomie platformy ważące zapewniają precyzyjne wyniki ważenia. Platforma ważąca musi zostać wypoziomowana podczas wstępnego montażu oraz zawsze w przypadku zmiany jej lokalizacji.

1. Należy obracać regulowanymi stopami platformy ważącej do momentu ustawienia pęcherzyka powietrza poziomicy dokładnie w środku okręgu.
2. Dokręcić przeciwnąkrętki regulowanych stóp.

### 3.4 Przyłącze ekwipotencjalne (PBA655x)

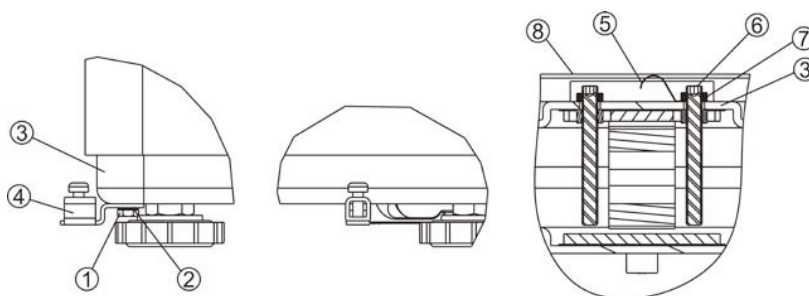
Przyłącze ekwipotencjalne platform ważących PBA655x jest montowane fabrycznie. Oprzewodowanie musi zostać zamontowane przez profesjonalnego elektryka na terenie zakładu klienta. Serwisanci METTLER TOLEDO pełnią jedynie funkcję monitorującą i doradczą.

Podłączyć przyłącze ekwipotencjalne (PA) wszystkich urządzeń (platforma ważąca i terminal wagowy) zgodnie z obowiązującymi krajowymi przepisami i normami. Podczas wykonywania tego zadania upewnić się, że wszystkie obudowy urządzeń są podłączone do tego samego potencjału za pomocą zacisku PA.

#### Uwaga:

Sprzęt jest zabezpieczony przed porażeniem prądem zgodnie z normą IEC60950, klasa II.

#### PBA655x-A/BB/B



- (1) Śruba sześciokątna GB5783 M4X8-SS (2) WAS GB861.1 4
- (3) Rama podstawy
- (4) Zacisk przyłącza ekwipotencjalnego
- (5) Sprężyna Ex WS (6) Śruba przeciążenia (7) Nakrętka przeciążenia (8) Szala

#### PBA655x-BC/CC

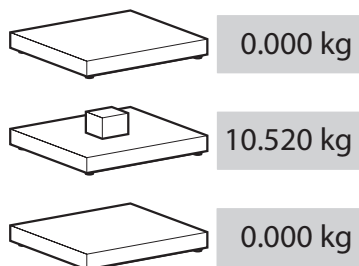


- (1) Śruba sześciokątna GB5783 M4X8-SS (2) WAS GB861.1 4
- (3) Rama podstawy
- (4) Zacisk przyłącza ekwipotencjalnego
- (5) Sprężyna Ex WS (6) Śruba GB67 M6x8-Zn.D

### 3.5 Kontrola platformy ważącej

#### Kontrola działania

Przed uruchomieniem serii ważenia należy przeprowadzić kontrolę działania platformy ważącej oraz podłączonego terminalu wagowego.



1. Upewnić się, że platforma ważąca jest podłączona do terminalu wagowego, a terminal wagowy jest włączony.
2. Upewnić się, że platforma ważąca jest pusta, a wyświetlacz terminalu wagowego wskazuje wartość 0.
3. Obciążyć platformę ważącą. Wyświetlacz powinien wskazywać wartość różną od 0.
4. Odciążyć platformę ważącą. Wyświetlacz powinien ponownie wskazać wartość 0.

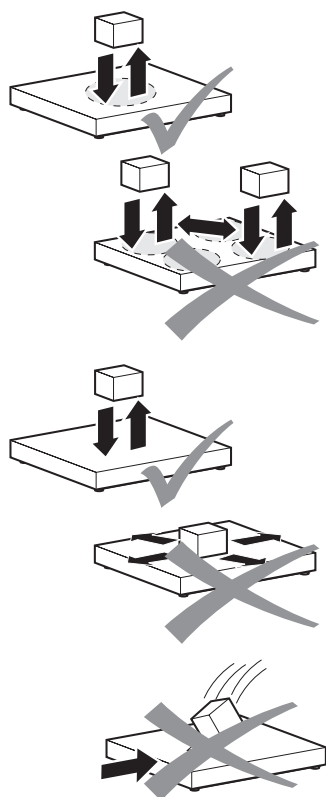
#### Kontrola legalizacji

W celu przeprowadzenia kontroli legalizacji należy zapoznać się z informacjami podanymi w Podręczniku użytkownika podłączonego terminalu wagowego.

Jeśli plomba legalizacyjna jest zerwana, legalizacja zostaje unieważniona.

### 3.6 Ważne informacje

W celu uzyskania precyzyjnych wyników ważenia należy przestrzegać następujących zaleceń:



- ▲ W celu uzyskania precyzyjnych wyników ważenia próbkę należy zawsze umieszczać w tym samym miejscu na wadze.

- ▲ Unikać procesów ściernych i powodujących zużycie.

- ▲ Unikać upadania ładunków, wstrząsów i uderzeń bocznych.

### 3.7 Montaż, konfiguracja, serwis i naprawa

- W celu przeprowadzenia montażu, konfiguracji, serwisu i napraw platform ważących należy skontaktować się z działem serwisowym METTLER TOLEDO.

# 4 Konserwacja

## 4.1 Uwagi dot. czyszczenia

### UWAGA

**Nieprawidłowe zastosowanie środków czyszczących spowoduje uszkodzenie platformy ważącej.**

- ▲ Stosować wyłącznie środki dezynfekcyjne i czyszczące zgodnie z zaleceniami producenta.
- ▲ Nie stosować środków czyszczących silnie kwasowych, zasadowym lub chlorowych. Unikać substancji o wysokim lub niskim pH, ponieważ w takim przypadku istnieje duże ryzyko wystąpienia korozji.
- ▲ Nie stosować środków czyszczących pod wysokim ciśnieniem



### Procedura czyszczenia

- Zdjąć płytę obciążenia i usunąć wszelkie zabrudzenia i obce substancje, które mogły zebrać się pod nią.
- Do wykonania tej czynności nie używać twardych przedmiotów.
- Nie demontować platformy ważącej.
- Czyścić platformę ważącą przy użyciu miękkiej szmatki nasączonej łagodnym środkiem do czyszczenia.

## 4.2 Utylizacja



Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96 WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego (WEEE) niniejsze urządzenie nie może być utylizowane wraz z odpadami domowymi. Dotyczy to również krajów spoza UE, zgodnie z odpowiednimi przepisami krajowymi.

- Zaleca się utylizację niniejszego produktu zgodnie z przepisami lokalnymi dotyczącymi osobnego składowania zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego.

## 5 Dane techniczne i parametry graniczne pracy urządzenia

### 5.1 Podziałka legalizacji skali

Poniżej podano podziałkę legalizacji skali zgodnie z OIML i NTEP platform wążących serii PBA655 / PBA655x.

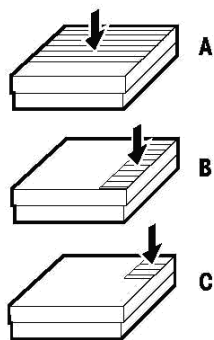
Podziałka legalizacji skali [e] / OIML	Obciążalność						
	6 kg	12 kg	30 kg	60 kg	120 kg	300 kg	600 kg
1 x 6000 e Single Range	1 g	2 g	5 g	10 g	20 g	50 g	100 g / 200 g* ND.*

Podziałka legalizacji skali [d] / NTEP	Obciążalność						
	10 lb	20 lb	50 lb	100 lb	200 lb	500 lb	1'000 lb
1 x 10.000 d Single Range	0.001 lb	0.002 lb	0.005 lb	0.01 lb	0.02 lb	0.05 lb	ND.*

\* niezatwierdzone przez NTEP / OIML 2 x 3000 e MR

### 5.2 Maksymalne dopuszczalne obciążenie

Wszystkie platformy wążące są wyposażone w zabezpieczenie przed przeciężeniem. Dzięki trwałej budowie wagi istnieje możliwość okazjonalnego przekraczania obciążalności znamionowej platformy bez jej uszkodzenia. Nie należy nigdy przekraczać maksymalnej bezpiecznej nośności statycznej.



→ Przestrzegać następujących parametrów granicznych pracy.

Model	A – obciążenie centralne	B – obciążenie boczne	C – obciążenie narożnikowe
PBA655(x)-A...	40 kg / 80 lb	30 kg / 60 lb	15 kg / 30 lb
PBA655(x)-BB...	100 kg / 200 lb	70 kg / 140 lb	35 kg / 70 lb
PBA655(x)-B...	200 kg / 400 lb	140 kg / 280 lb	75 kg / 150 lb
PBA655(x)-BC...	400 kg / 800 lb	300 kg / 600 lb	150 kg / 300 lb
PBA655(x)-CC...	700 kg / 1500 lb	400 kg / 800 lb	200 kg / 400 lb

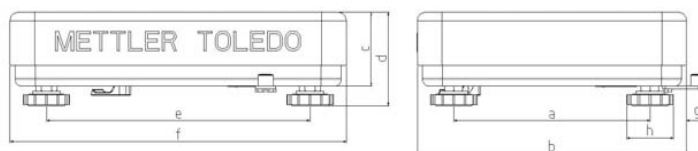
### 5.3 Dane techniczne ogniwa obciążnikowego

<b>Skuteczność</b>	2 mV/V +/- 0,2 mV/V
<b>Rezystancja wejściowa</b>	415 $\Omega$ +/- 15 $\Omega$
<b>Rezystancja wyjściowa</b>	350 $\Omega$ +/- 3 $\Omega$
<b>Napięcie zasilania</b>	Zalecane: 10 V DC/AC Maksymalnie: 15 V DC/AC
<b>Zatwierdzenie</b>	OIML / NTEP / FM
<b>Typ ochrony przed zapłonem</b>	FM IS / I, II, III / 1 / ABCDEFG / T4 Ta=40°C
<b>Stopień ochrony IP</b>	IP65

### 5.4 Wymiary

Widok z przodu

Widok z boku



Wymiar		PBA655(x)-							
		a	b	c	d	e	f	g	h
<b>A...</b>	mm	175	240	62	80	235	300	22	42
	"	6.89	9.45	2.44	3.15	9.25	7.87	0.83	1.65
<b>BB...</b>	mm	235	300	66	86	335	400	22	42
	"	9.25	11.81	2.60	3.39	13.18	15.74	0.83	1.65
<b>B...</b>	mm	335	400	66	86	436	500	22	42
	"	13.18	15.74	2.60	3.39	17.17	19.68	0.83	1.65
<b>BC...</b>	mm	435	500	85	110	587	650	22	42
	"	17.13	19.69	3.35	4.33	23.11	25.59	0.83	1.65
<b>CC...</b>	mm	503	600	97	120	724	800	22	42
	"	19.80	23.62	3.82	4.72	28.5	31.50	0.83	1.65

## 5.5 Akcesoria

Oznaczenie	Nr zamówienia
<b>Kolumny *</b>	
Kolumna, stal węglowa, wysokość 330 mm / 13"	72 198 699
Kolumna, stal węglowa, wysokość 660 mm / 26"	72 198 700
Kolumna, stal węglowa, wysokość 900 mm / 35.4"	72 198 701
Kolumna, stal nierdzewna, wysokość 120 mm / 4.7"	72 229 393
Kolumna, stal nierdzewna, wysokość 330 mm / 13"	72 198 702
Kolumna, stal nierdzewna, wysokość 660 mm / 26"	72 198 703
Kolumna, stal nierdzewna, wysokość 900 mm / 35.4"	72 198 689
Podstawa podłogowa, malowana stal węglowa, wysokość 1000 mm / 40"	22 023 451
Podstawa podłogowa, stal nierdzewna, wysokość 1000 mm / 40"	22 023 503
Wolno stojąca płyta fundamentowa ze stali węglowej	00 503 700
Wolno stojąca płyta fundamentowa ze stali nierdzewnej	00 503 701
<b>Podstawy i wózki</b>	
Stół na kółkach, malowana stal węglowa, przeznaczony dla platform ważących o rozmiarze B	00 503 631
Stół na kółkach, malowana stal węglowa, przeznaczony dla platform ważących o rozmiarze CC	00 504 853
Stół na kółkach, stal nierdzewna, przeznaczony dla platform ważących o rozmiarze B	00 503 632
Stół na kółkach, stal nierdzewna, przeznaczony dla platform ważących o rozmiarze CC	00 504 854
Podpora do stołu na kółkach, malowana stal węglowa	22 023 460
Wózek, stal węglowa, dla platform ważących o rozmiarze BC	72 198 696
Wózek, stal węglowa, dla platform ważących o rozmiarze CC	72 198 697
<b>Specjalne płyty górne, ramy wykonane z malowanej stali węglowej</b>	
Płyta górna na rolkach, rolki ocynkowane, przeznaczona dla platform ważących w rozmiarze B	72 198 705
Płyta górna na rolkach, rolki ocynkowane, przeznaczone dla platform ważących w rozmiarze BC	72 198 707
Płyta górna na rolkach, rolki ocynkowane, przeznaczone dla platform ważących w rozmiarze CC	72 198 709
Płyta górna na kółkach, przeznaczona dla platform ważących w rozmiarze B	72 198 691
Płyta górna na kółkach, przeznaczona dla platform ważących w rozmiarze BC	72 198 692
Płyta górna na kółkach, przeznaczona dla platform ważących w rozmiarze CC	72 198 693
<b>Podłączenie</b>	
Przedłużacz, 10 m	00 504 134
Zestaw złącza dla terminalu ID	00 504 133
Specjalny przewód na bębnie, 100 m	00 504 177

\* Wsporniki zacisków nie są objęte zestawem. Patrz broszura dotycząca zacisków.



## Čeština (Překlad)

# Servis METTLER TOLEDO

Blahopřejeme k výběru kvality a přesnosti METTLER TOLEDO. Správné používání nového zařízení v souladu s touto Příručkou uživatele a pravidelná kalibrace a údržba servisním týmem vyškoleným v našem podniku zajistí spolehlivou a přesnou činnost přístroje a ochrání vaši investici. Obratě se na nás v záležitosti smlouvy o servisu přizpůsobené vašim potřebám a vašemu rozpočtu. Další informace jsou dostupné na [www.mt.com/service](http://www.mt.com/service).

Zde jsou některé důležité informace, které maximalizují výkon vaší investice:

1. **Registrujte svůj produkt:** Zveme vás k registraci produktu na adrese [www.mt.com/productregistration](http://www.mt.com/productregistration) a budeme vám zasílat upozornění na zlepšení, aktualizace a důležitá sdělení týkající se vašeho produktu.
2. **Kontaktujte METTLER TOLEDO za účelem servisu:** Hodnota měření je úměrná jeho přesnosti – váha, která je mimo specifikaci, může snížit kvalitu, snížit výnosy a zvýšit nutnou odpovědnost. Včasný servis prováděný firmou METTLER TOLEDO zajistí přesnost a optimalizuje dobu bezporuchového chodu a životnost zařízení.
  - **Instalace, konfigurace, integrace a školení:**  
Naši servisní zástupci jsou odborníci na vážicí zařízení školení ve výrobě. Zajistíme, aby vaše vážicí zařízení bylo připraveno pro produkci, a to nákladově efektivním způsobem a v časově přijatelném termínu, a osoby byly vyškoleny k dosažení úspěchu.
  - **Dokumentace výchozí kalibrace:**  
Prostředí instalace a požadavky aplikace jsou pro každou průmyslovou váhu jedinečné, a proto musí být její výkon testován a certifikován. Naše služby pro kalibraci a certifikaci dokumentují přesnost, aby byla zajištěna kvalita produkce, a poskytují záznam o kvalitě výkonu systému.
  - **Periodická údržba kalibrace:**  
Smlouva o kalibračním servisu zajišťuje dodání průběžných informací o vážicím zařízení a dokumentaci o shodě s požadavky. Nabízíme různé varianty servisních schémat, které jsou naplánována tak, aby vyhovovaly vašim potřebám a byly přizpůsobeny vašemu rozpočtu.

# Váhové plošiny PBA655 / PBA655x

<b>1</b>	<b>Bezpečnostní pokyny</b> .....	<b>27</b>
1.1	Použití v souladu s určením .....	27
1.2	Použití v rozporu s určením.....	27
1.3	Bezpečnostní opatření .....	27
<b>2</b>	<b>Úvod</b> .....	<b>28</b>
2.1	Váhové plošiny PBA655 / PBA655x .....	28
2.2	O této Příručce uživatele .....	28
2.3	Další dokumenty.....	28
<b>3</b>	<b>Instalace a činnost</b> .....	<b>29</b>
3.1	Kontrola umístění.....	29
3.2	Připojení váhových plošin PBA655(x) k váhovému terminálu.....	29
3.3	Vyrovnaní.....	29
3.4	Ekvipotenciální spojení (PBA655x) .....	30
3.5	Kontrola váhové plošiny .....	31
3.6	Důležité poznámky.....	31
3.7	Instalace, konfigurace, servis a opravy.....	31
<b>4</b>	<b>Údržba</b> .....	<b>32</b>
4.1	Poznámky k čištění .....	32
4.2	Likvidace .....	32
<b>5</b>	<b>Technické údaje a hranice činnosti</b> .....	<b>33</b>
5.1	Intervaly ověřování váhy .....	33
5.2	Maximální povolená zátěž .....	33
5.3	Technické údaje tenzometrického snímače.....	34
5.4	Rozměry .....	34
5.5	Příslušenství.....	35

# 1 Bezpečnostní pokyny

## 1.1 Použití v souladu s určením

Váhové plošiny PBA655 / PBA655x jsou součástí modulárního vážicího systému skládajícího se z váhového terminálu METTLER TOLEDO jako indikátoru a nejméně jedné váhové plošiny.

- Váhovou plošinu používejte výhradně k vážení v souladu s touto Příručkou uživatele.
- Váhová plošina je určena výhradně pro použití v interiéru.
- Jen váhová plošina PBA655x je vhodná pro použití v nebezpečném prostředí jako je specifikováno níže.
- Všechny ostatní způsoby použití jsou považovány za použití v rozporu s určením.

### Právní metrologie

- Pro použití v právní metrologii používejte jen schválené váhové platformy.
- Při použití v právní metrologii je provádějící firma odpovědná za dodržování všech národních předpisů vztahujících se na vážení a měření.
- S dotazy souvisejícími s použitím v obchodních aplikacích s povinným ověřením se laskavě obraťte na servisní organizaci firmy METTLER TOLEDO.

## 1.2 Použití v rozporu s určením

- ▲ Nepoužívejte váhovou plošinu pro jiné operace než pro operace vážení.
- ▲ Nepoužívejte váhovou plošinu v jiném prostředí než je specifikováno v části 2.1.
- ▲ Neprovádějte úpravy váhové plošiny.
- ▲ Nepoužívejte váhovou plošinu nad hranicemi jejích technických specifikací.
- ▲ Nepoužívejte váhovou plošinu ke skladování zboží.
- ▲ Vyvarujte se pádu zboží na váhovou plošinu.
- ▲ Nepoužívejte váhovou plošinu v nebezpečném prostředí.

## 1.3 Bezpečnostní opatření

- ▲ Váhovou plošinu může instalovat a udržovat jen personál vyškolený a kvalifikovaný firmou METTLER TOLEDO.
- ▲ Při přepravě a zdvihání těžkých zařízení buďte opatrní.
- ▲ Před instalací, servisem, čištěním a prováděním údržby vždy odpojte váhovou plošinu od napájení.
- ▲ Připojovací kabel nesmí být od váhového terminálu odpojován v době, kdy je zapnutý přívod energie.
- ▲ Váhové plošiny chráněné proti výbušnému prostředí PBA655x jsou schváleny pro činnost v následujících nebezpečných oblastech:  
FM IS / třída I, II, III Div. 1 / ABCDEFG / T4.
- ▲ Jestliže jsou váhové plošiny používány v nebezpečných oblastech, existuje zvýšené riziko zranění a poškození! V takových oblastech musí být dodržována zvláštní opatrnost.

- ▲ V případě váhové plošiny PBA655x použijte k zavedení kabelu tenzometrického snímače do servisního terminálu jen ty kabelové průchodky, které jsou vhodné a schválené pro použití v nebezpečných oblastech.
- ▲ Váhové plošiny chráněné proti výbušnému prostředí mohou být v nebezpečných oblastech použity jen ve spojení s váhovými terminály s příslušným schválením a s příslušnou specifikací rozhraní.
- ▲ Před zapnutím napájení se přesvědčte, že váhová plošina dosáhla teploty místnosti.

## 2 Úvod

### 2.1 Váhové plošiny PBA655 / PBA655x



Tato Příručka uživatele se zaměřuje na produkty PBA655 / PBA655x.

Tyto váhové plošiny se dodávají v různých velikostech a kapacitách tak, aby vyhovovaly vašim požadavkům. Váhové plošiny podléhají schválení a vyznačují se následujícími konstrukčními charakteristikami:

Typ	Materiál úložné desky	Materiál rámu váhy	Konstrukce tenzometrického snímače	Prostředí IP ochrany	Schválení pro nebezpečné oblasti
<b>PBA655</b>	Kartáčovaná korozivzdorná ocel (AISI304)	Práškový povlak, uhlíková ocel	Hliník, opláštěný	Suché IP65	-
<b>PBA655x</b>	Kartáčovaná korozivzdorná ocel (AISI304)	Práškový povlak, uhlíková ocel	Hliník, opláštěný	Suché IP65	Kategorie 1/2 plyn a prach

### 2.2 O této Příručce uživatele

Příručka uživatele obsahuje všechny informace pro obsluhu váhových plošin řady PBA655/PBA655x.

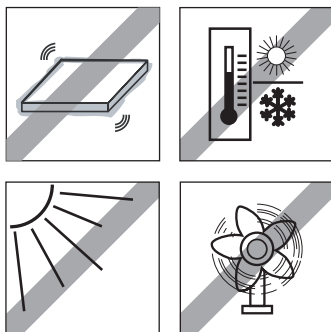
- Před použitím si Příručku uživatele podrobně přečtěte.
- Příručku uživatele uchovejte pro budoucí použití.
- Příručku uživatele předejte budoucímu vlastníkovi nebo uživateli produktu.

### 2.3 Další dokumenty

- Kromě tištěné Příručky uživatele si můžete na [www.mt.com](http://www.mt.com) stáhnout následující dokumenty:
  - Brožura

## 3 Instalace a činnost

### 3.1 Kontrola umístění



Správné umístění je má zásadní význam pro přesnost výsledků vážení.

1. Zajistěte, aby umístění váhové plošiny bylo na stabilní, vodorovné ploše nevystavené vibracím.
2. Povrch musí být schopen snášet hmotnost plošiny při maximálním zatížení v místech podepření.
3. Zajistěte následující podmínky prostředí:
  - Bez vlhkého anebo korozivního prostředí
  - Bez přímého slunečního záření
  - Bez silného průvanu a vibrací
  - Bez nadměrných výkyvů teploty
  - Rozsah teplot  $-10\text{ °C}$  až  $+40\text{ °C}$  /  $14\text{ °F}$  až  $104\text{ °F}$

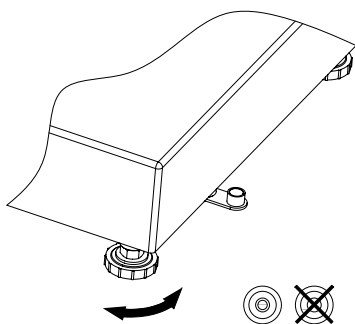
### 3.2 Připojení váhových plošin PBA655(x) k váhovému terminálu

Váhové plošiny PBA655(x) jsou navrženy pro použití s digitálními váhovými terminály METTLER TOLEDO.

1. Kabel digitální váhové plošiny připojte pomocí 6pinového konektoru M12 k váhovému terminálu.
2. Připojte kabel váhové plošiny k 7pinové svorkovnici váhového terminálu v souladu s následující tabulkou.

PBA655-.../PBA655x-...	
Terminál	Barva
EXC+	zelená
EXC-	černá
SIG+	bílá
SIG-	červená
SEN+	modrá
SEN-	hnědá

### 3.3 Vyrovnání



Jen váhová plošina, která je přesně vyrovnána do vodorovné roviny může dodávat přesné výsledky vážení. Váhová plošina musí být vyrovnána během počáteční instalace a při každé změně umístění.

1. Otáčejte stavitelnou patkou váhové plošiny, až hladina alkoholu v indikátoru nivelity bude ve vnitřním kruhu.
2. Utáhněte pojistné matice stavitelné patky.

### 3.4 Ekvipotenciální spojení (PBA655x)

Ekvipotenciální spojení (vyrovnání potenciálu) pro váhové plošiny PBA655x je namontováno ve výrobě.

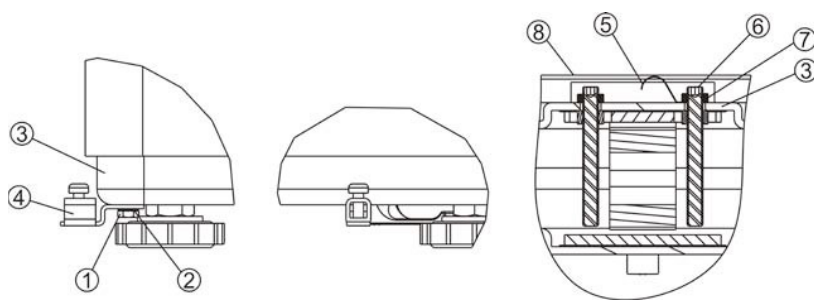
Elektrická instalace musí být provedena profesionálním elektromechanikem v sídle zákazníka. Servis METTLER TOLEDO zde má jen monitorovací a konzultační funkci.

Připojte ekvipotenciální spojení (PA) všech zařízení (váhová plošina a váhový terminál) v souladu s předpisy a standardy dané země. Během provozu se ujistěte, že všechna zařízení jsou připojena ke stejnému potenciálu, a to prostřednictvím svorkovnice PA.

#### Poznámka:

Zařízení je chráněno proti zasažení elektrickým proudem podle IEC60950, třída II.

#### PBA655x-A/BB/B



- (1) Šroub se šestihlannou hlavou GB5783 M4X8-SS (2) WAS GB861.1 4
- (2) WAS GB861.1 4
- (3) Základní rám
- (4) Ekvipotenciální spojovací terminál
- (5) Pružina WS (6) Dorazový šroub (7) Dorazová matice (8) Deska

#### PBA655x-BC/CC

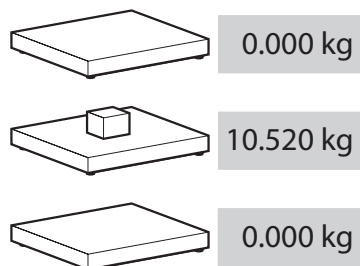


- (1) Šroub se šestihlannou hlavou GB5783 M4X8-SS (2) WAS GB861.1 4
- (3) Základní rám
- (4) Ekvipotenciální spojovací terminál
- (5) Pružina WS
- (6) Šroub GB67 M6x8-Zn.D

### 3.5 Kontrola váhové plošiny

#### Kontrola funkce

Před spuštěním série vážení proveďte kontrolu funkce váhové plošiny a připojeného váhového terminálu.



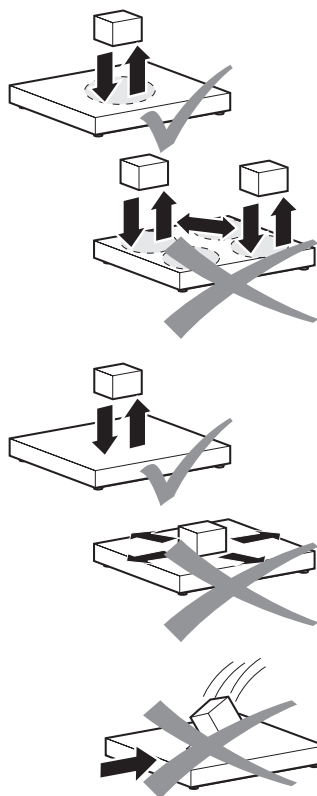
1. Přesvědčte se, že je váhová plošina připojena k váhovému terminálu a že je váhový terminál zapnutý.
2. Přesvědčte se, že je váhová plošina nezatížená a na displeji váhového terminálu se zobrazuje hodnota 0.
3. Uložte zátěž na váhovou plošinu. Na displeji se musí zobrazit hodnota odlišná od 0.
4. Sejměte zátěž z váhové plošiny. Zobrazení na displeji se musí vrátit na 0.

#### Schvalovací test

Informace o ověřovacím testu najdete v Příručce uživatele pro připojený váhový terminál. Jestliže je ověřovací pečť porušena, není nadále ověření platné.

### 3.6 Důležité poznámky

Nejlepších výsledků dosáhnete při dodržování následujících zásad:



- ▲ K dosažení nejlepších výsledků vážení vždy pokládejte vážený vzorek na stejné místo na váze.

- ▲ Vyvarujte se abrazivních a opotřebujících procesů.

- ▲ Vyvarujte se spadnutí zátěže, úderů a bočních nárazů.

### 3.7 Instalace, konfigurace, servis a opravy

- Za účelem instalace, konfigurace, servisu a oprav váhových plošin povolejte servis METTLER TOLEDO.

## 4 Údržba

### 4.1 Poznámky k čištění

#### POZOR

**Hrozí poškození váhové plošiny v důsledku použití nesprávných čisticích prostředků.**

- ▲ Používejte výhradně dezinfekční a čisticí prostředky, které jsou v souladu s pokyny výrobce.
- ▲ Nepoužívejte vysoce kyselé, vysoce alkalické nebo vysoce chlorované prostředky. Vyvarujte se použití substancí s vysokou nebo nízkou hodnotou pH, protože jinak existuje zvýšené nebezpečí působení koroze.
- ▲ Nepoužívejte vysokotlaké čističe



#### Procedura čištění

- Sejměte úložnou desku a odstraňte veškeré nečistoty a cizí látky, které pod ní mohou být shromážděny.
- Nepoužívejte k tomu žádné tvrdé předměty.
- Nerozebírejte váhovou plošinu.
- Váhovou plošinu čistěte měkkou utěrkou navlhčenou jemným čisticím prostředkem.

### 4.2 Likvidace



V souladu s požadavky evropské směrnice 2002/96 ES o odpadu pocházejícího z elektrických a elektronických zařízení (WEEE) nesmí být toto zařízení likvidováno spolu s domovním odpadem. Toto platí také pro státy mimo ES v souladu s jejich specifickými požadavky.

- Tento výrobek předejte v souladu s místními regulačními předpisy ve sběrném středisku pro sběr odpadu pocházejícího z elektrických a elektronických zařízení.



## 5 Technické údaje a hranice činnosti

### 5.1 Intervaly ověřování váhy

Intervaly ověřování váhy podle OIML a NTEP váhových plošin řady PBA655 / PBA655x jsou uvedeny níže.

Interval ověřování váhy [e] / OIML	Kapacita						
	6 kg	12 kg	30 kg	60 kg	120 kg	300 kg	600 kg
1 x 6000 e Single Range	1 g	2 g	5 g	10 g	20 g	50 g	100 g / 200 g* NA*

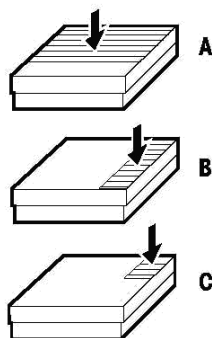
Interval ověřování váhy [d] / NTEP	Kapacita						
	10 lb	20 lb	50 lb	100 lb	200 lb	500 lb	1'000 lb
1 x 10.000 d Single Range	0.001 lb	0.002 lb	0.005 lb	0.01 lb	0.02 lb	0.05 lb	NA*

\* bez ověření NTEP / OIML 2 x 3000 e MR

### 5.2 Maximální povolená zátěž

Všechny váhové plošiny jsou vybaveny ochranou proti přetížení. Díky robustní konstrukci váhy můžete příležitostně překročit jmenovitou kapacitu plošiny bez poškození. Maximální bezpečná statická zátěž nesmí být nikdy překročena.

→ Dodržujte následující hranice činnosti.



Model	A – centrální zátěž	B – boční zátěž	C – zátěž v rohu
PBA655(x)-A...	40 kg / 80 lb	30 kg / 60 lb	15 kg / 30 lb
PBA655(x)-BB...	100 kg / 200 lb	70 kg / 140 lb	35 kg / 70 lb
PBA655(x)-B...	200 kg / 400 lb	140 kg / 280 lb	75 kg / 150 lb
PBA655(x)-BC...	400 kg / 800 lb	300 kg / 600 lb	150 kg / 300 lb
PBA655(x)-CC...	700 kg / 1500 lb	400 kg / 800 lb	200 kg / 400 lb

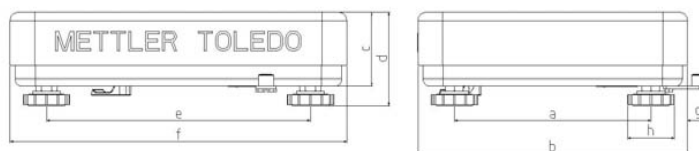
### 5.3 Technické údaje tenzometrického snímače

<b>Citlivost</b>	2 mV/V +/- 0,2 mV/V
<b>Vstupní odpor</b>	415 Ω +/- 15 Ω
<b>Výstupní odpor</b>	350 Ω +/- 3 Ω
<b>Napájecí napětí</b>	Doporučeno: 10 Vss/Vstř Maximum: 15 Vss/Vstř
<b>Schválení</b>	OIML / NTEP / FM
<b>Typ ochrany proti zapálení</b>	FM IS / I, II, III / 1 / ABCDEFG / T4 Ta=40°C
<b>IP typ ochrany</b>	IP65

### 5.4 Rozměry

Čelní pohled

Boční pohled



Rozměr		PBA655(x)-							
		a	b	c	d	e	f	g	h
<b>A...</b>	mm	175	240	62	80	235	300	22	42
	"	6.89	9.45	2.44	3.15	9.25	7.87	0.83	1.65
<b>BB...</b>	mm	235	300	66	86	335	400	22	42
	"	9.25	11.81	2.60	3.39	13.18	15.74	0.83	1.65
<b>B...</b>	mm	335	400	66	86	436	500	22	42
	"	13.18	15.74	2.60	3.39	17.17	19.68	0.83	1.65
<b>BC...</b>	mm	435	500	85	110	587	650	22	42
	"	17.13	19.69	3.35	4.33	23.11	25.59	0.83	1.65
<b>CC...</b>	mm	503	600	97	120	724	800	22	42
	"	19.80	23.62	3.82	4.72	28.5	31.50	0.83	1.65

## 5.5 Příslušenství

Destinace	Č. zakázky
<b>Sloupky *</b>	
Sloupek, uhlíková ocel, výška 330 mm / 13"	72 198 699
Sloupek, uhlíková ocel, výška 660 mm / 26"	72 198 700
Sloupek, uhlíková ocel, výška 900 mm / 35.4"	72 198 701
Sloupek, korozivzdorná ocel, výška 120 mm / 4.7"	72 229 393
Sloupek, korozivzdorná ocel, výška 330 mm / 13"	72 198 702
Sloupek, korozivzdorná ocel, výška 660 mm / 26"	72 198 703
Sloupek, korozivzdorná ocel, výška 900 mm / 35.4"	72 198 689
Stojan na podlahu, uhlíková ocel s nátěrem, výška 1000 mm / 40"	22 023 451
Stojan na podlahu, korozivzdorná ocel, výška 1000 mm / 40"	22 023 503
Volně stojící základní deska, uhlíková ocel	00 503 700
Volně stojící základní deska, korozivzdorná ocel	00 503 701
<b>Stojany a vozíky</b>	
Můstek se stojanem na kolech, uhlíková ocel s nátěrem, pro váhové plošiny velikost B	00 503 631
Můstek se stojanem na kolech, uhlíková ocel s nátěrem, pro váhové plošiny velikost CC	00 504 853
Můstek se stojanem na kolech, korozivzdorná ocel, pro váhové plošiny velikost B	00 503 632
Můstek se stojanem na kolech, korozivzdorná ocel, pro váhové plošiny velikost CC	00 504 854
Podpora můstku se stojanem na kolech, uhlíková ocel s nátěrem	22 023 460
Vozík, uhlíková ocel, pro váhové plošiny velikost BC	72 198 696
Vozík, uhlíková ocel, pro váhové plošiny velikost CC	72 198 697
<b>Speciální nástavby, rámy z uhlíkové oceli s nátěrem</b>	
Válečková nástavba, galvanizované válečky, pro váhové plošiny velikost B	72 198 705
Válečková nástavba, galvanizované válečky, pro váhové plošiny velikost BC	72 198 707
Válečková nástavba, galvanizované válečky, pro váhové plošiny velikost CC	72 198 709
Kuličková nástavba, pro váhové plošiny velikost B	72 198 691
Kuličková nástavba, pro váhové plošiny velikost BC	72 198 692
Kuličková nástavba, pro váhové plošiny velikost CC	72 198 693
<b>Možnost připojení</b>	
Prodlužovací kabel, 10 m	00 504 134
Připojovací sada pro ID terminál	00 504 133
Speciální kabel na cívce, 100 m	00 504 177

\* Držáky terminálu nejsou obsaženy. Viz brožura pro terminály.

## Magyar (Fordítás)

# METTLER TOLEDO szerviz

Gratulálunk, hogy a METTLER TOLEDO névvel fémjelzett minőséget és pontosságot választotta. Az új berendezés megfelelő, a Felhasználói kézikönyv szerinti használata, valamint a gyártó általi képzésben részesült szerviz csapatunk által végzett rendszeres kalibrálás és karbantartás megbízható és pontos működést biztosít, megóvva ezzel az Ön beruházását. Személyre és költségvetésre szabott szervizelési megállapodáshoz vegye fel velünk a kapcsolatot. További információt itt talál:

[www.mt.com/service](http://www.mt.com/service).

Beruházásának értékét számos módon maximalizálhatja:

1. **Termékregisztráció:** Kérjük, regisztrálja termékét itt: [www.mt.com/productregistration](http://www.mt.com/productregistration) hogy tájékoztathassuk az Ön termékére vonatkozó fejlesztésekről, frissítésekről és fontos információkról.
2. **Szervizeléshez keresse a METTLER TOLEDO-t:** Egy mérés értéke egyenes arányban áll annak pontosságával: a specifikációtól eltérő mérleg a minőség és a nyereség rovására mehet, valamint a felelősséget is növeli. A METTLER TOLEDO által időben elvégzett szervizeléssel biztosítható a pontosság és optimalizálható a berendezés üzemideje és élettartama.
  - **Telepítés, konfigurálás, integrálás és képzés:**  
Szervizképviselőink üzemi képzettséggel rendelkező mérlegszakértők. Biztos lehet benne, mérőberendezései a sikerre képzett személyzet segítségével mindenkor költséghatékony módon állnak majd az Ön rendelkezésére.
  - **Eredeti kalibrálási dokumentáció:**  
A telepítési környezet és a felhasználási követelmények minden ipari mérleg esetében mások, ezért a működést ellenőrizni és tanúsítani kell. Kalibrálási szervizeink és tanúsítványaink a pontosság dokumentálásával biztosítják a termékminőséget és a kiváló minőségű működés-nyilvántartó rendszert.
  - **Időszakos kalibrálás karbantartása:**  
Kalibrálási megállapodás biztosítja a mérési folyamatok és a követelményeknek való megfelelés dokumentálásának folyamatos megbízhatóságát. Többféle szervizcsomagunk közül biztosan megtalálja az igényeinek és költségvetésének megfelelő csomagot.

# PBA655 / PBA655x mérőplatformok

<b>1</b>	<b>Biztonsági utasítások.....</b>	<b>38</b>
1.1	Rendeltetésszerű használat.....	38
1.2	Nem rendeltetésszerű használat.....	38
1.3	Biztonsági óvintézkedések.....	38
<b>2</b>	<b>Bevezetés.....</b>	<b>39</b>
2.1	PBA655 / PBA655x mérőplatformok.....	39
2.2	A Felhasználói kézikönyvről.....	39
2.3	További dokumentumok.....	39
<b>3</b>	<b>Telepítés és üzemeltetés.....</b>	<b>40</b>
3.1	A helyszín ellenőrzése.....	40
3.2	A PBA655(x) mérőplatformok csatlakoztatása a mérőterminálhoz.....	40
3.3	Szintezés.....	40
3.4	Potenciálkiegyenlítés (PBA655x).....	41
3.5	A mérőplatform ellenőrzése.....	42
3.6	Fontos megjegyzések.....	42
3.7	Telepítés, konfigurálás, szervizelés és javítás.....	42
<b>4</b>	<b>Karbantartás.....</b>	<b>43</b>
4.1	Tisztítással kapcsolatos megjegyzések.....	43
4.2	Ártalmatlanítás.....	43
<b>5</b>	<b>Műszaki adatok és működési határértékek.....</b>	<b>44</b>
5.1	Hitelesítési osztásértékek.....	44
5.2	Legnagyobb megengedett terhelés.....	44
5.3	Az erőmérő cella műszaki adatai.....	45
5.4	Méretek.....	45
5.5	Tartozékok.....	46

# 1 Biztonsági utasítások

## 1.1 Rendeltetésszerű használat

A PBA655 / PBA655x mérőplatformok egy kijelzőként működő METTLER TOLEDO mérőterminálból és legalább egy mérőplatformból álló moduláris mérőrendszer részei.

- A mérőplatformot csak a Felhasználói kézikönyvvel összhangban álló méréshez szabad használni.
- A mérőplatformot beltéri használatra tervezték.
- Kizárólag a PBA655x mérőplatform alkalmas az alábbiakban meghatározott veszélyes környezetben való használatra.
- Bármilyen más használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül.

### Törvényes metrológia

- Törvényes metrológiai alkalmazáshoz kizárólag jóváhagyott mérőplatformok használhatók.
- Törvényes metrológia keretében történő alkalmazáskor az üzemeltető felel a súlyokra és mérésekre vonatkozó nemzeti előírások betartásáért.
- A kereskedelemben történő használattal kapcsolatos kérdéseivel kérjük, forduljon a METTLER TOLEDO szervizhálózatához.

## 1.2 Nem rendeltetésszerű használat

- ▲ A mérőplatformot mérésen kívül másra ne használja.
- ▲ A mérőplatformot ne használja a 2.1. fejezetben meghatározottól eltérő környezetben.
- ▲ A mérőplatformon ne hajtson végre módosításokat.
- ▲ A mérőplatformot ne használja a műszaki leírásban megadott határértékeken túl.
- ▲ Ne használja a mérőplatformot tárolásra.
- ▲ Kerülje az áruknak a mérőplatformra való ráesését.
- ▲ Ne használja a mérőplatformot veszélyes környezetben.

## 1.3 Biztonsági óvintézkedések

- ▲ A mérőplatform telepítését és karbantartását kizárólag a METTLER TOLEDO által képzett és minősített személyzet végezheti.
- ▲ Nehéz berendezések szállításakor és emelésekor óvatossággal járjon el.
- ▲ Telepítés, szervizelés, tisztítás és karbantartás előtt a mérőplatformot mindig csatlakoztassa le az áramforrásról.
- ▲ A csatlakozókábel nem húzható ki a mérőterminálból, ha az feszültség alatt van.
- ▲ A PBA655x robbanásbiztos mérőplatformok a következő veszélyes területeken való üzemeltetéshez rendelkeznek jóváhagyással:  
FM IS / I., II., III./1. osztály / ABCDEFG / T4.
- ▲ A mérőplatformok veszélyes területeken való használatakor fokozott sérülési és károkockázat áll fenn! Az ilyen területeken való munkavégzés esetén különös gondossággal kell eljárni.

- ▲ A PBA655x mérőplatform esetén kizárólag olyan kábel tömszelencék használhatók, amelyek alkalmasak a mérőcella vezetékének a szervizterminálba való behelyezésére és rendelkeznek veszélyes területekre vonatkozó jóváhagyással.
- ▲ Veszélyes területeken a robbanásbiztos mérőplatformok kizárólag a megfelelő jóváhagyással és interfész-specifikációval rendelkező mérőterminálokkal együtt használhatók.
- ▲ A tápfeszültség bekapcsolása előtt hagyja, hogy a mérőplatform elérje a szobahőmérsékletet.

## 2 Bevezetés

### 2.1 PBA655 / PBA655x mérőplatformok



A Felhasználói kézikönyv a PBA655 / PBA655x termékeket öleli fel.

E mérőplatformok az Ön igényeihez igazodó különböző méretekben és kapacitásokban érhetők el. A mérőplatformok jóváhagyásra alkalmasak és a következő kiviteli jellemzőkkel rendelkeznek:

Típus	Mérőtálca anyaga	Mérlegkeret anyaga	Erőmérő cella kialakítása	Környezet IP-védelem	Veszélyességi jóváhagyás
<b>PBA655</b>	Csiszolt rozsdamentes acél (AISI304)	Porszórt szénacél	Alumínium; tokozott	Száraz IP65	-
<b>PBA655x</b>	Csiszolt rozsdamentes acél (AISI304)	Porszórt szénacél	Alumínium; tokozott	Száraz IP65	1/2 kategória gáz és por

### 2.2 A Felhasználói kézikönyvről

E Felhasználói kézikönyv tartalmazza a PBA655/PBA655x mérőplatformok kezelője számára szükséges valamennyi információt.

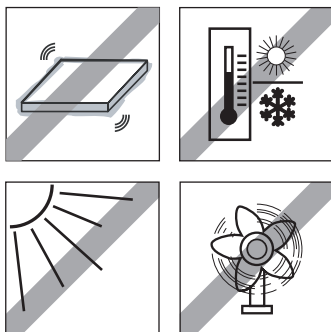
- Használat előtt figyelmesen olvassa el a Felhasználói kézikönyvet.
- Jövőbeli felhasználás céljából őrizze meg a Felhasználói kézikönyvet.
- Adja tovább a Felhasználói kézikönyvet a termék jövőbeli tulajdonosának vagy használójának.

### 2.3 További dokumentumok

- A Felhasználói kézikönyv mellett az alábbi dokumentumok tölthetők le a [www.mt.com](http://www.mt.com) oldalról:
  - Prospektus

## 3 Telepítés és üzemeltetés

### 3.1 A helyszín ellenőrzése



A mérési eredmények pontosságáért döntő jelentősége van a helyes elhelyezésnek.

1. Győződjön meg arról, hogy a mérőplatform helye szilárd, rezgésmentes és vízszintes.
2. A felületnek az alátámasztási pontok maximális terhelése mellett is meg kell tartania a mérőplatformot.
3. Tartsa be a következő környezeti feltételeket:
  - A környezet nem nedves és/vagy korrodáló
  - Nem tapasztalható közvetlen napsugárzás
  - Nem tapasztalható erős huzat vagy rezgés
  - Nem tapasztalhatók túlzott hőingadozások
  - Hőmérséklettartomány:  $-10\text{ °C}$  és  $+40\text{ °C}$  /  $14\text{ °F}$  és  $104\text{ °F}$  között

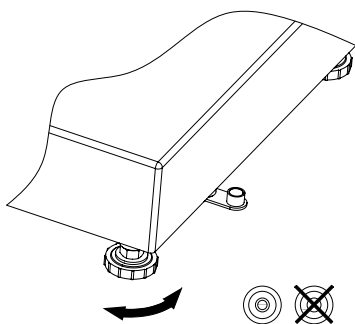
### 3.2 A PBA655(x) mérőplatformok csatlakoztatása a mérőterminálhoz

A PBA655(x) mérőplatformok digitális METTLER TOLEDO mérőterminálokkal együtt használandók.

1. A digitális mérőplatform kábelét a 6 tűskés M12 típusú konnektorral csatlakoztassa a mérőterminálhoz.
2. A mérőterminál kábelét a következő táblázat szerint csatlakoztassa a mérőterminál 7 tűskés sorkapcsához.

PBA655-.../PBA655x-...	
Terminál	Szín
EXC+	zöld
EXC-	fekete
SIG+	fehér
SIG-	piros
SEN+	kék
SEN-	barna

### 3.3 Szintezés



Kizárólag a pontosan vízszintes helyzetbe állított mérőplatform nyújt pontos mérési eredményeket. A mérőplatformot a kezdeti telepítés, valamint minden egyes helyváltoztatás alkalmával szintbe kell állítani.

1. Forgassa a mérőplatform állítható lábát addig, amíg a vízszintmérő jelölőbuborékja a belső körön belülre nem kerül.
2. Húzza szorosra az állítható láb záróanyáit.



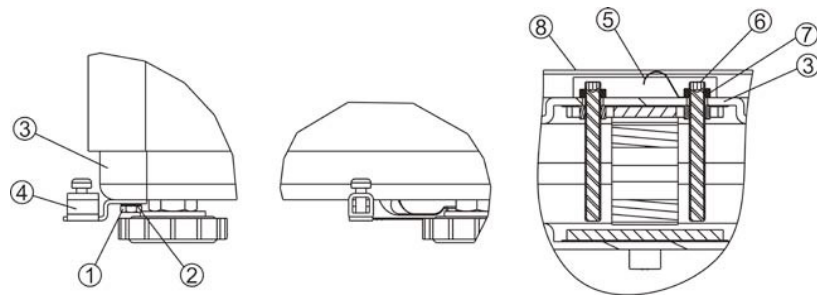
### 3.4 Potenciálkiegyenlítés (PBA655x)

A PBA655x mérőplatformok potenciálkiegyenlítésének felszerelése a gyárban történik. A vevő telephelyén hivatásos villanyszerelőnek kell végeznie a kábelezést. A METTLER TOLEDO szerviz ez esetben kizárólag nyomon követési és egyeztetési feladatokat lát el. Valamennyi berendezés (mérőplatform és mérőterminál) potenciálkiegyenlítését (PA) az adott ország szerinti szabály- és szabványrendszer szerint csatlakoztassa. A folyamat során győződjön meg arról, hogy a PA-terminálon keresztül valamennyi berendezésközpontozás ugyanahhoz a potenciálhoz csatlakozik.

#### Megjegyzés:

A berendezés az IEC60950, II. osztály szerinti érintésvédelemmel rendelkezik.

#### PBA655x-A/BB/B



- (1) Hatlapfejű csavar GB5783 M4X8-SS (2) WAS GB861.1 4
- (2) WAS GB861.1 4
- (3) Alapkeret
- (4) Potenciálkiegyenlítő sorkapocs
- (5) Ex rugó WS (6) Túlterhelés csavar (7) Túlterhelés anyá (8) Tányér

#### PBA655x-BC/CC

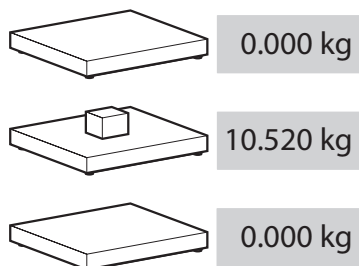


- (1) Hatlapfejű csavar GB5783 M4X8-SS (2) WAS GB861.1 4
- (3) Alapkeret
- (4) Potenciálkiegyenlítő sorkapocs
- (5) Ex rugó WS
- (6) Csavar GB67 M6x8-Zn.D

### 3.5 A mérőplatform ellenőrzése

#### Funkcionális ellenőrzés

Mérlegelési sorozat megkezdése előtt végezze el a mérőplatform és a csatlakoztatott mérőterminál funkcionális ellenőrzését.



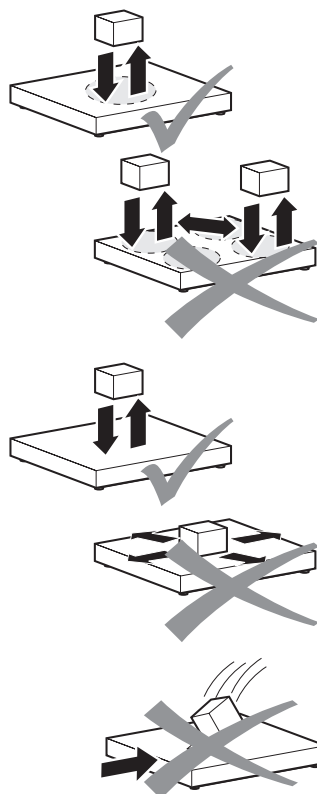
1. Győződjön meg arról, hogy a mérőplatform csatlakoztatva van a mérőterminálhoz és a mérőterminál legyen bekapcsolt állapotban.
2. Győződjön meg róla, hogy a mérőplatformon nincs súly, és a mérőterminál kijelzője 0-t mutat.
3. A mérőplatform terhelése. A kijelzőnek 0-tól eltérő értéket kell mutatnia.
4. A mérőplatform terhelésének megszüntetése. A kijelzőnek vissza kell térnie 0 állásba.

#### Ellenőrző teszt

Az ellenőrző tesztet lásd a csatlakoztatott mérőterminál Felhasználói kézikönyvében. Törött hitelesítési plomba esetén a hitelesítés többé nem érvényes.

### 3.6 Fontos megjegyzések

A legjobb mérési eredmények érdekében tartsa be az alábbiakat:



### 3.7 Telepítés, konfigurálás, szervizelés és javítás

→ A mérőplatformok telepítésével, konfigurálásával, szervizelésével és javításával kapcsolatban hívja a METTLER TOLEDO szervizt.

## 4 Karbantartás

### 4.1 Tisztítással kapcsolatos megjegyzések

#### FIGYELEM

##### A mérőplatform károsodása tisztítószeres helytelen használata miatt.

- ▲ Csak a gyártó utasításainak megfelelő tisztító- és fertőtlenítőszeret használjon.
- ▲ Ne használjon erősen savas, lúgos vagy klórozott szereket. Kerülje a magas vagy alacsony pH-értékű anyagokat, ellenkező esetben fennáll a korrózió veszélye.
- ▲ Ne használjon magasnyomású tisztítót



#### Tisztítási folyamat

- Vegye le a mérőálcát és távolítsa el az alatta esetlegesen összegyűlt szennyeződéseket és idegen anyagokat.
- Ezt ne kemény anyaggal végezze.
- Ne szerelje szét a mérőplatformot.
- A mérőplatform tisztítását enyhe tisztítószerbe áztatott puha szövettel végezze.

### 4.2 Ártalmatlanítás



Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira vonatkozó 2002/96/EK irányelv (WEEE) értelmében a készülék nem dobható ki a hagyományos lakossági hulladék közé. Ez az EU-n kívüli országokra is vonatkozik saját előírásainak megfelelően.

- Kérjük, a terméket a vonatkozó helyi szabályozások szerint az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak gyűjtésére kijelölt helyen ártalmatlanítsa.

## 5 Műszaki adatok és működési határértékek

### 5.1 Hitelesítési osztásértékek

A PBA655 / PBA655x mérőplatformok OIML és NTEP szerinti hitelesítési osztásértékei az alábbiak.

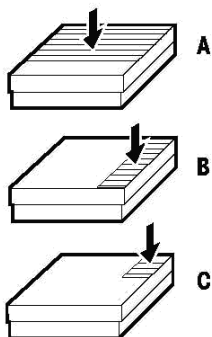
Hitelesítési osztásérték [e] / OIML	Teherbírás						
	6 kg	12 kg	30 kg	60 kg	120 kg	300 kg	600 kg
1 x 6000 e Single Range	1 g	2 g	5 g	10 g	20 g	50 g	100 g / 200 g* NA*

Hitelesítési osztásérték [d] / NTEP	Teherbírás						
	10 lb	20 lb	50 lb	100 lb	200 lb	500 lb	1'000 lb
1 x 10.000 d Single Range	0.001 lb	0.002 lb	0.005 lb	0.01 lb	0.02 lb	0.05 lb	NA*

\* nem NTEP által jóváhagyott / OIML 2 x 3000 e MR

### 5.2 Legnagyobb megengedett terhelés

Valamennyi mérőplatform rendelkezik túlterhelés elleni védelemmel. A mérleg masszív kialakításának köszönhetően a névleges kapacitás alkalmanként túlléphető a platform károsodása nélkül. A legnagyobb statikus terhelést nem szabad túllépni.



→ Tartsa be az alábbi üzemeltetési határértékeket.

Modell	A – terhelés középen	B – terhelés oldalt	C – terhelés a sarkon
PBA655(x)-A...	40 kg / 80 lb	30 kg / 60 lb	15 kg / 30 lb
PBA655(x)-BB...	100 kg / 200 lb	70 kg / 140 lb	35 kg / 70 lb
PBA655(x)-B...	200 kg / 400 lb	140 kg / 280 lb	75 kg / 150 lb
PBA655(x)-BC...	400 kg / 800 lb	300 kg / 600 lb	150 kg / 300 lb
PBA655(x)-CC...	700 kg / 1500 lb	400 kg / 800 lb	200 kg / 400 lb

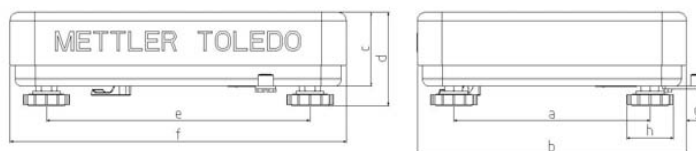
### 5.3 Az erőmérő cella műszaki adatai

<b>Érzékenység</b>	2 mV/V +/- 0,2 mV/V
<b>Bemeneti ellenállás</b>	415 Ω +/- 15 Ω
<b>Kimeneti ellenállás</b>	350 Ω +/- 3 Ω
<b>Tápfeszültség</b>	Javasolt: 10 V DC/AC Maximum: 15 V DC/AC
<b>Jóváhagyás</b>	OIML / NTEP / FM
<b>Gyulladásvédelem típusa</b>	FM IS / I, II, III / 1 / ABCDEFG / T4 Ta=40°C
<b>IP-védelem típusa</b>	IP65

### 5.4 Méretek

Előlnézet

Oldalnézet



PBA655(x)-	Méret	a	b	c	d	e	f	g	h
	<b>A...</b>	mm	175	240	62	80	235	300	22
	"	6.89	9.45	2.44	3.15	9.25	7.87	0.83	1.65
<b>BB...</b>	mm	235	300	66	86	335	400	22	42
	"	9.25	11.81	2.60	3.39	13.18	15.74	0.83	1.65
<b>B...</b>	mm	335	400	66	86	436	500	22	42
	"	13.18	15.74	2.60	3.39	17.17	19.68	0.83	1.65
<b>BC...</b>	mm	435	500	85	110	587	650	22	42
	"	17.13	19.69	3.35	4.33	23.11	25.59	0.83	1.65
<b>CC...</b>	mm	503	600	97	120	724	800	22	42
	"	19.80	23.62	3.82	4.72	28.5	31.50	0.83	1.65

## 5.5 Tartozékok

Meghatározás	Rendelész.
<b>Oszlopok *</b>	
Oszlop, szénacél, 330 mm / 13" magasság	72 198 699
Oszlop, szénacél, 660 mm / 26" magasság	72 198 700
Oszlop, szénacél, 900 mm / 35.4" magasság	72 198 701
Oszlop, rozsdamentes acél, 120 mm / 4.7" magasság	72 229 393
Oszlop, rozsdamentes acél, 330 mm / 13" magasság	72 198 702
Oszlop, rozsdamentes acél, 660 mm / 26" magasság	72 198 703
Oszlop, rozsdamentes acél, 900 mm / 35.4" magasság	72 198 689
Padló állvány, festett szénacél, 1000 mm / 40" magasság	22 023 451
Padló állvány, rozsdamentes acél, 1000 mm / 40" magasság	22 023 503
Különálló szénacél alaplap	00 503 700
Különálló rozsdamentes acél alaplap	00 503 701
<b>Állványok és kocsik</b>	
Kerekes padállvány, festett szénacél, B-méretű mérőplatformokhoz	00 503 631
Kerekes padállvány, festett szénacél, CC-méretű mérőplatformokhoz	00 504 853
Kerekes padállvány, rozsdamentes acél, B-méretű mérőplatformokhoz	00 503 632
Kerekes padállvány, rozsdamentes acél, CC-méretű mérőplatformokhoz	00 504 854
Kerekes padállvány támasz, festett szénacél	22 023 460
Kocsi, szénacél, BC-méretű mérőplatformokhoz	72 198 696
Kocsi, szénacél, CC-méretű mérőplatformokhoz	72 198 697
<b>Speciális tetők, festett szénacél keretek</b>	
Görgős tető, rozsdamentes görgők, B-méretű mérőplatformokhoz	72 198 705
Görgős tető, rozsdamentes görgők, BC-méretű mérőplatformokhoz	72 198 707
Görgős tető, rozsdamentes görgők, CC-méretű mérőplatformokhoz	72 198 709
Golyós tető, B-méretű mérőplatformokhoz	72 198 691
Golyós tető, BC-méretű mérőplatformokhoz	72 198 692
Golyós tető, CC-méretű mérőplatformokhoz	72 198 693
<b>Csatlakozás</b>	
Hosszabbító kábel, 10 m	00 504 134
Csatlakozó készlet ID terminálhoz	00 504 133
Speciális kábel csévén, 100 m	00 504 177

\* A terminál tartókonzolt nem tartalmazza. Lásd a terminál prospektusát.

## Türkçe (Çeviri)

# METTLER TOLEDO Servisi

METTLER TOLEDO'nun kalitesi ve hassasiyetini seçtiğiniz için sizi tebrik ederiz. Yeni ekipmanınızın bu Kullanım kılavuzuna uygun olarak doğru bir şekilde kullanılması ve kalibrasyon ve bakım işlerinin fabrikada eğitilmiş servis ekibimiz tarafından düzenli bir şekilde yapılması ekipmanınızın güvenilir ve doğru bir şekilde çalışmasını sağlayarak yatırımınızı korur. İhtiyaçlarınıza ve bütçenize uygun bir servis anlaşması için bizimle irtibata geçin. Daha fazla bilgi şuradan bulunabilir [www.mt.com/service](http://www.mt.com/service).

Yatırımınızın performansını maksimize etmek için yapmanız gereken birkaç önemli şey bulunmaktadır:

- 1. Ürününüzü kaydedin:** Şu adrese giderek ürününüzü kaydedebilirsiniz [www.mt.com/productregistration](http://www.mt.com/productregistration) böylece ürününüzle ilgili geliştirmeler, güncellemeler ve önemli bildirimlerle ilgili olarak sizinle iletişime geçebiliriz.
- 2. Servis için METTLER TOLEDO ile irtibata geçin:** Bir ölçümün değeri, doğruluğuna bağlıdır – ayarları bozulmuş bir tartı kaliteyi azaltabilir, karları düşürebilir ve yükümlülükleri artırabilir. Servis işlerinin METTLER TOLEDO tarafından zamanlı bir şekilde yapılması doğru sonuçlar alınmasını sağlar, arızasız çalışma süresini ve ekipmanınızın ömrünü artırır.
  - **Kurulum, Kalibrasyon, Entegrasyon ve Eğitim:** Servis temsilcilerimiz fabrikamızda eğitilmiş tartım ekipmanı uzmanlarıdır. Tartım ekipmanınızın uygun maliyetli ve zamanlı bir şekilde üretime hazır hale getirildiğinden ve personelin bunda başarılı olmak için eğitim aldığından emin oluruz.
  - **İlk Kalibrasyon Dokümantasyonu:** Kurulum ortamı ve uygulama gereksinimleri her endüstriyel ölçek için farklıdır, bu yüzden performansın test edilmesi ve onaylanması gerekmektedir. Kalibrasyon hizmetlerimiz ve sertifikalarımız, üretimde kaliteyi temin etmek ve kaliteli bir performans kaydı sistemi sağlamak için doğruluğu belgelerir.
  - **Periyodik kalibrasyon bakımı:** Kalibrasyon Servis Anlaşması, tartım sürecinize olan güveninizin devamlılığını ve gerekliliklere uyulduğunun belgelenmesini sağlar. İhtiyaçlarınıza uyacak şekilde planlanmış ve bütçenize göre tasarlanmış çeşitli servis planları sunmaktayız.

# PBA655 / PBA655x tartım platformları

<b>1</b>	<b>Güvenlik talimatları</b>	<b>49</b>
1.1	Amaçlanılan kullanım	49
1.2	Hatalı kullanım	49
1.3	Güvenlik önlemleri	49
<b>2</b>	<b>Giriş</b>	<b>50</b>
2.1	PBA655 / PBA655x tartım platformları	50
2.2	Bu Kullanım kılavuzu hakkında	50
2.3	Diğer belgeler	50
<b>3</b>	<b>Kurulum ve kullanım</b>	<b>51</b>
3.1	Konumun kontrol edilmesi	51
3.2	PBA655(x) tartım platformlarının tartım terminaline bağlanması	51
3.3	Düzleştirme	51
3.4	Eş potansiyelli bağlama (PBA655x)	52
3.5	Tartım platformunun kontrol edilmesi	53
3.6	Önemli notlar	53
3.7	Kurulum, yapılandırma, servis ve onarım	53
<b>4</b>	<b>Bakım</b>	<b>54</b>
4.1	Temizlikle ilgili notlar	54
4.2	Cihazın atılması	54
<b>5</b>	<b>Teknik veriler ve çalışma sınırları</b>	<b>55</b>
5.1	Doğrulama ölçek aralıkları	55
5.2	Azami izin verilen yük	55
5.3	Yük hücresinin teknik verileri	56
5.4	Boyutlar	56
5.5	Aksesuarlar	57



# 1 Güvenlik talimatları

## 1.1 Amaçlanılan kullanım

PBA655 / PBA655x tartım platformları, gösterge olarak bir METTLER TOLEDO tartım terminali ve en az bir tartım platformundan oluşan modüler bir tartım sisteminin parçasıdır.

- Tartım platformunu yalnızca bu Kullanım kılavuzu doğrultusunda tartım yapmak için kullanın.
- Tartım platformu yalnızca kapalı mekanlarda kullanım içindir.
- Yalnızca PBA655x tartım platformu yukarıda belirtilen tehlikeli ortamlarda kullanıma uygundur.
- Diğer her tür kullanım, amaçlanmayan kullanım olarak sayılmaktadır.

### Yasal metroloji

- Yasal metrolojide kullanım amacıyla yalnızca onaylı tartım platformları kullanın.
- Yasal metrolojide kullanırken, tüm ulusal ağırlık ve ölçüm gereksinimlerine uyulmasından işletici şirket sorumludur.
- Ticari amaçlı kullanımın yasal yönlerini ilgilendiren sorularınız için lütfen METTLER TOLEDO Servis organizasyonu ile iletişim kurun.

## 1.2 Hatalı kullanım

- ▲ Tartım platformunu tartım işleri dışındaki işler için kullanmayın.
- ▲ Tartım platformunu bölüm 2.1'de belirtilenler dışındaki ortamlarda kullanmayın.
- ▲ Tartım platformunda değişiklik yapmayın.
- ▲ Tartım platformunu teknik özellik sınırlarını aşacak şekilde kullanmayın.
- ▲ Tartım platformunu mal depolamak için kullanmayın.
- ▲ Malların tartım platformunun üzerine düşmesine izin vermeyin.
- ▲ Tartım platformunu tehlikeli ortamlarda kullanmayın.

## 1.3 Güvenlik önlemleri

- ▲ Tartım platformunun kurulumunu ve bakımını yalnızca METTLER TOLEDO tarafından eğitilen ve onaylanan personel yapabilir.
- ▲ Ağır aletleri naklederken ya da kaldırırken dikkatli olun.
- ▲ Kurulum, servis, temizlik ve bakım işleri öncesinde tartım platformunun güç kaynağı ile bağlantısını daima kesin.
- ▲ Bağlantı kablosunun tartım platformuyla bağlantısı enerji varken kesilmemelidir.
- ▲ PBA655x patlama korumalı tartım platformları aşağıdaki tehlikeli ortamlarda kullanım için onaylanmıştır: FM IS / Sınıf I, II, III Kısım 1 / ABCDEFG / T4.
- ▲ Tartım platformları tehlikeli alanlarda kullanıldığında yaralanma ve hasar riski artar! Bu gibi yerlerde çalışırken özellikle dikkatli olunmalıdır.
- ▲ PBA655x tartım platformlarında, tartım hücresi kablosunu servis terminaline takmak için yalnızca tehlikeli alanlar için uygun ve onaylı kablo rakorları kullanılmalıdır.

- ▲ Patlama korumalı tartım platformları tehlikeli alanlarda yalnızca uygun onaya ve arayüz teknik özelliklerine sahip tartım terminalleriyle birlikte kullanılabilir.
- ▲ Güç kaynağını açmadan önce tartım platformunun oda sıcaklığına geldiğinden emin olun.

## 2 Giriş

### 2.1 PBA655 / PBA655x tartım platformları

Bu Kullanım kılavuzu PBA655 / PBA655x ürünlerine odaklanmaktadır.

Bu tartım platformları ihtiyaçlarınıza uyması için değişik boyut ve kapasitelerde sağlanmaktadır. Tartım platformları onaylanabilir ve aşağıdaki tasarım özelliklerini sunmaktadır:



Tür	Yük plakası malzemesi	Tartı çerçevesi malzemesi	Yük hücresi tasarımı	Çevre IP Koruması	Tehlike onayı
PBA655	Zımparalanmış paslanmaz çelik (AISI304)	Toz boya ile kaplanmış, karbon çelik	Alüminyum yalıtımlı	Kuru IP65	-
PBA655x	Zımparalanmış paslanmaz çelik (AISI304)	Toz boya ile kaplanmış, karbon çelik	Alüminyum yalıtımlı	Kuru IP65	Kategori 1/2 gaz ve toz

### 2.2 Bu Kullanım kılavuzu hakkında

Bu Kullanım kılavuzu, PBA655/PBA655x tartım platformları serisinin operatörü için tüm bilgileri içermektedir.

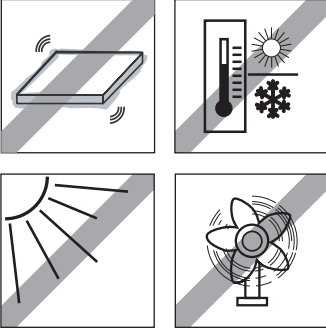
- Kullanmadan önce bu Kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun.
- Bu Kullanım kılavuzunu gelecekte başvurmak üzere saklayın.
- Bu Kullanım kılavuzunu ürünün sizden sonraki sahibine ya da kullanıcıya da aktarın.

### 2.3 Diğer belgeler

- Bu basılı Kullanım kılavuzuna ek olarak, [www.mt.com](http://www.mt.com) adresinden aşağıda listelenen belgeleri indirebilirsiniz:
  - Broşür

## 3 Kurulum ve kullanım

### 3.1 Konumun kontrol edilmesi



Tartım sonuçlarının doğruluğu için doğru konum büyük önem arz etmektedir.

1. Tartım platformunun konumunun dengeli, titreşimsiz ve yatay olmasını sağlayın.
2. Yüzey, tartım platformunu azami yük altında destek noktalarında taşıyabilecek özellikte olmalıdır.
3. Şu çevre koşullarına dikkat edin:
  - Islak ve/veya aşındırıcı ortamlarda kullanılmaması
  - Doğrudan güneş ışığı almaması
  - Güçlü bir hava akımı veya titreşim olmaması
  - Aşırı sıcaklık dalgalanmaları olmaması
  - Sıcaklık aralığı  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$  ila  $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$  /  $14\text{ }^{\circ}\text{F}$  ila  $104\text{ }^{\circ}\text{F}$

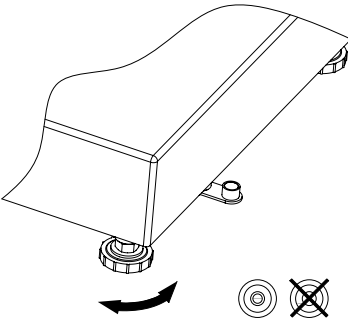
### 3.2 PBA655(x) tartım platformlarının tartım terminaline bağlanması

PBA655(x) tartım platformları dijital METTLER TOLEDO tartım terminalleriyle kullanım için tasarlanmıştır.

1. 6 pimli M12 konektöre sahip dijital tartım platformu kablosunu tartım terminaline bağlayın.
2. Tartım platformu kablosunu aşağıdaki tabloya uygun olarak tartım terminalinin 7 pimli bağlantı bloğuna bağlayın.

PBA655-.../PBA655x-...	
Terminal	Renk
EXC+	yeşil
EXC-	siyah
SIG+	beyaz
SIG-	kırmızı
SEN+	mavi
SEN-	kahverengi

### 3.3 Düzleştirme



Yalnızca tam olarak yatay hizalanan tartım platformları kesin doğru tartım sonuçları verir. Tartım platformunun ilk kurulumda ve yeri değiştirildiğinde düzleştirilmesi gereklidir.

1. Tartım platformunun ayarlanabilir ayaklarını, su terazisindeki hava kabarcığı iç halkanın içine denk gelene kadar çevirin.
2. Ayarlanabilir ayakların kilitleme somunlarını sıkın.

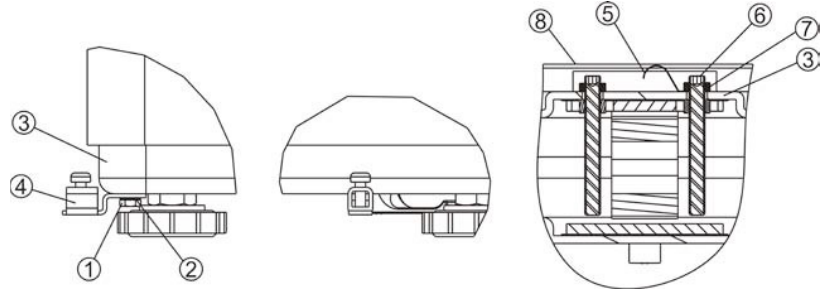
### 3.4 Eş potansiyelli bağlama (PBA655x)

PBA655x tartım platformlarının eş potansiyelli bağlaması fabrikada yapılır. Kablolar müşterinin tesisinde profesyonel bir elektrikçi tarafından takılmalıdır. Burada METTLER TOLEDO Servisinin yalnızca takip ve danışmanlık görevi bulunmaktadır. Tüm aletlerin (tartım platformu ve tartım terminali) eş potansiyelli bağlamasını (PA) ülkenizin düzenlemeleri ve standartlarına uygun olarak bağlayın. Bu yapılırken, bütün alet muhafazalarının PA terminali üzerinden aynı potansiyele bağlanması gerekmektedir.

#### Not:

Ekipman, IEC60950, sınıf II'ye uygun olarak elektrik çarpmasına karşı korumalıdır.

#### PBA655x-A/BB/B



- (1) Altıgen somun GB5783 M4X8-SS (2) WAS GB861.1 4
- (2) WAS GB861.1 4
- (3) Taban çerçevesi
- (4) Eş potansiyelli bağlama terminali
- (5) Ex yay WS (6) Aşırı yüklemeye vidası (7) Aşırı yüklemeye somunu (8) Tepsisi

#### PBA655x-BC/CC

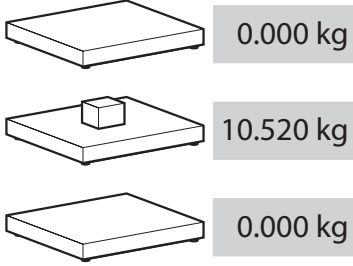


- (1) Altıgen somun GB5783 M4X8-SS (2) WAS GB861.1 4
- (3) Taban çerçevesi
- (4) Eş potansiyelli bağlama terminali
- (5) Ex yay WS
- (6) Vida GB67 M6x8-Zn.D

### 3.5 Tartım platformunun kontrol edilmesi

#### Çalışma kontrolü

Bir tartım serisine başlamadan önce, tartım platformunun ve ona bağlı durumdaki tartım terminalinin çalışma kontrolünü yapın.



1. Tartım platformunun bir tartım terminaline bağlı olduğundan ve tartım terminalinin açık duruma getirildiğinden emin olun.
2. Tartım platformunda yük olmadığından ve tartım terminalinin ekranının 0 gösterdiğinden emin olun.
3. Tartım platformunu yükleyin. Ekran 0'dan farklı bir değer göstermelidir.
4. Tartım platformundaki yükü boşaltın. Ekran 0'a geri dönmelidir.

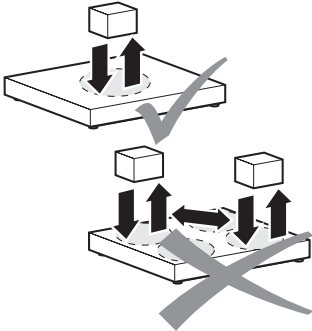
#### Doğrulama testi

Doğrulama testi için, bağlı durumdaki tartım terminalinin Kullanım kılavuzuna başvurun. Doğrulama mührü kırıldığında, doğrulama geçerliliğini kaybeder.

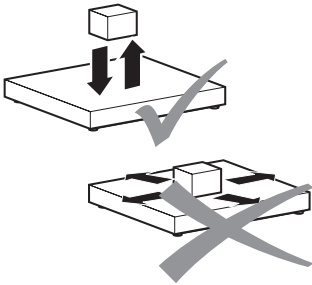
### 3.6 Önemli notlar

En iyi tartım sonuçlarını elde etmek için aşağıdakilere uyun:

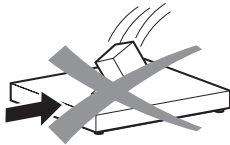
- ▲ En iyi tartım sonuçlarına ulaşmak için, tartım numunesini tartımın üzerinde daima aynı konuma yerleştirin.



- ▲ Aşındırıcı ve yıpratıcı işlemlerden kaçının.



- ▲ Yüklerin düşmesi, sarsılmalar ve yanıl darbelerden koruyun.



### 3.7 Kurulum, yapılandırma, servis ve onarım

- Tartım platformlarının kurulum, yapılandırma, servis ve onarımları için METTLER TOLEDO Servisini arayın.

## 4 Bakım

### 4.1 Temizlikle ilgili notlar

#### UYARI

**Temizlik maddelerinin yanlış kullanılmasından ötürü tartım platformuna zarar verilmesi.**

- ▲ Dezenfektanlar ve temizlik maddelerini yalnızca üreticilerinin talimatlarına uygun olarak kullanın.
- ▲ Yüksek derecede asitli, yüksek derecede alkali ya da yüksek derecede klorlu temizlik maddeleri kullanmayın. Yüksek ya da düşük pH değerine sahip maddeler kullanmayın, çünkü bunu yapmanız aşınma tehlikesini artırır.
- ▲ Yüksek basınçlı temizleyiciler kullanmayın



#### Temizlik prosedürü

- Yük plakasını kaldırın ve altında biriken kirleri ve yabancı maddeleri temizleyin.
- Bunu yaparken sert objeler kullanmayın.
- Tartım platformunu demonte etmeyin.
- Tartım platformunu, yıpratmayan temizlik maddesiyle ıslatılmış yumuşak bir bezle temizleyin.

### 4.2 Cihazın atılması



Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipmanlarla (WEEE) ilgili 2002/96 EC sayılı Avrupa Direktifi doğrultusunda, bu cihaz evsel atıklarla birlikte atılamaz. Bu durum AB dışındaki ülkelerde de, bu ülkelere özel gereklilikler doğrultusunda geçerlidir.

- Lütfen yerel düzenlemeler doğrultusunda bu ürünü elektrikli ve elektronik ekipmanlar için belirlenmiş toplama noktasına teslim edin.

## 5 Teknik veriler ve çalışma sınırları

### 5.1 Doğrulama ölçek aralıkları

PBA655 / PBA655x serisindeki tartım platformlarının OIML ve NTEP'ye göre doğrulama ölçek aralıkları aşağıda verilmiştir.

Doğrulama ölçek aralığı [e] / OIML	Kapasite						
	6 kg	12 kg	30 kg	60 kg	120 kg	300 kg	600 kg
1 x 6000 e Single Range	1 g	2 g	5 g	10 g	20 g	50 g	100 g / 200 g* Geçerli değil*

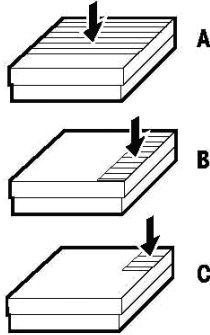
Doğrulama ölçek aralığı [d] / NTEP	Kapasite						
	10 lb	20 lb	50 lb	100 lb	200 lb	500 lb	1'000 lb
1 x 10.000 d Single Range	0.001 lb	0.002 lb	0.005 lb	0.01 lb	0.02 lb	0.05 lb	Geçerli değil*

\* NTEP onaylı değil / OIML 2 x 3000 e MR

### 5.2 Azami izin verilen yük

Tüm tartım platformlarında aşırı yük koruması bulunur. Tartı tasarımının sağlam olması sebebiyle, bazen platformun anma kapasitesini hasar vermeksizin aşabilirsiniz. Azami statik güvenli yük sınırı asla aşılmamalıdır.

→ Aşağıdaki kullanım sınırlarına dikkat edin.



Model	A – merkez yük	B – yan yük	C – köşe yük
PBA655(x)-A...	40 kg / 80 lb	30 kg / 60 lb	15 kg / 30 lb
PBA655(x)-BB...	100 kg / 200 lb	70 kg / 140 lb	35 kg / 70 lb
PBA655(x)-B...	200 kg / 400 lb	140 kg / 280 lb	75 kg / 150 lb
PBA655(x)-BC...	400 kg / 800 lb	300 kg / 600 lb	150 kg / 300 lb
PBA655(x)-CC...	700 kg / 1500 lb	400 kg / 800 lb	200 kg / 400 lb

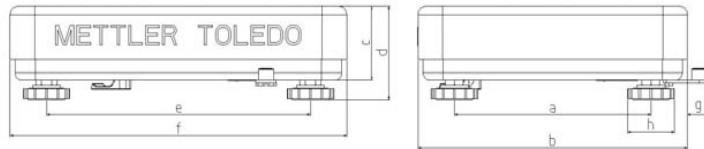
### 5.3 Yük hücresinin teknik verileri

<b>Hassasiyet</b>	2 mV/V +/- 0,2 mV/V
<b>Giriş direnci</b>	415 $\Omega$ +/- 15 $\Omega$
<b>Çıkış direnci</b>	350 $\Omega$ +/- 3 $\Omega$
<b>Besleme voltajı</b>	Tavsiye edilen: 10 V DC/AC Azami: 15 V DC/AC
<b>Onay</b>	OIML / NTEP / FM
<b>Ateşleme koruması türü</b>	FM IS / I, II, III / 1 / ABCDEFG / T4 Ta=40°C
<b>IP koruması türü</b>	IP65

### 5.4 Boyutlar

Önden görünüm

Yandan görünüm



PBA655(x)-	Boyut	a	b	c	d	e	f	g	h
	<b>A...</b>	mm	175	240	62	80	235	300	22
	"	6.89	9.45	2.44	3.15	9.25	7.87	0.83	1.65
<b>BB...</b>	mm	235	300	66	86	335	400	22	42
	"	9.25	11.81	2.60	3.39	13.18	15.74	0.83	1.65
<b>B...</b>	mm	335	400	66	86	436	500	22	42
	"	13.18	15.74	2.60	3.39	17.17	19.68	0.83	1.65
<b>BC...</b>	mm	435	500	85	110	587	650	22	42
	"	17.13	19.69	3.35	4.33	23.11	25.59	0.83	1.65
<b>CC...</b>	mm	503	600	97	120	724	800	22	42
	"	19.80	23.62	3.82	4.72	28.5	31.50	0.83	1.65



## 5.5 Aksesuarlar

Tanımlama	Sipariş No.
<b>Sütunlar *</b>	
Sütun, karbon çelik, 330 mm / 13" yükseklik	72 198 699
Sütun, karbon çelik, 660 mm / 26" yükseklik	72 198 700
Sütun, karbon çelik, 900 mm / 35.4" yükseklik	72 198 701
Sütun, paslanmaz çelik, 120 mm / 4.7" yükseklik	72 229 393
Sütun, paslanmaz çelik, 330 mm / 13" yükseklik	72 198 702
Sütun, paslanmaz çelik, 660 mm / 26" yükseklik	72 198 703
Sütun, paslanmaz çelik, 900 mm / 35.4" yükseklik	72 198 689
Yer standı, boyalı karbon çelik, 1000 mm / 40" yükseklik	22 023 451
Yer standı, paslanmaz çelik, 1000 mm / 40" yükseklik	22 023 503
Serbest karbon çelik altlık	00 503 700
Serbest paslanmaz çelik altlık	00 503 701
<b>Stantlar ve el arabaları</b>	
Tekerlekli tezgah standı, boyalı karbon çelik, B boyutundaki tartım platformları için	00 503 631
Tekerlekli tezgah standı, boyalı karbon çelik, CC boyutundaki tartım platformları için	00 504 853
Tekerlekli tezgah standı, paslanmaz çelik, B boyutundaki tartım platformları için	00 503 632
Tekerlekli tezgah standı, paslanmaz çelik, CC boyutundaki tartım platformları için	00 504 854
Tekerlekli tezgah standı için destek, boyalı karbon çelik	22 023 460
El arabası, karbon çelik, BC boyutundaki tartım platformları için	72 198 696
El arabası, karbon çelik, CC boyutundaki tartım platformları için	72 198 697
<b>Özel üstler, boyalı karbon çelik çerçeveler</b>	
Silindir üstü, galvanizli silindirler, B boyutundaki tartım platformları için	72 198 705
Silindir üstü, galvanizli silindirler, BC boyutundaki tartım platformları için	72 198 707
Silindir üstü, galvanizli silindirler, CC boyutundaki tartım platformları için	72 198 709
Bilye üstü, B boyutundaki tartım platformları için	72 198 691
Bilye üstü, BC boyutundaki tartım platformları için	72 198 692
Bilye üstü, CC boyutundaki tartım platformları için	72 198 693
<b>Bağlantı</b>	
Uzatma kablosu, 10 m	00 504 134
ID terminali için bağlantı seti	00 504 133
Makaraya sarılı özel kablo, 100 m	00 504 177

\* Terminal braketleri dahil değildir. Lütfen terminal broşürüne bakınız.

[www.mt.com/support](http://www.mt.com/support)

For more information

**Mettler-Toledo GmbH**

Im Langacher 44  
CH-8606 Greifensee, Switzerland  
Tel. +41 (0) 44-944 22 11  
Fax +41 (0) 44-944 45 10  
[www.mt.com](http://www.mt.com)

Subject to technical changes  
© Mettler-Toledo GmbH 01/2016  
Order number 30303749A EEU



3 0 3 0 3 7 4 9